

rings 26 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
50. Jahrgang, 19. Dezember 2012

★
Liebe Leserinnen und Leser,

Scheinbar erkennt man Engel sofort. Jedenfalls sieht man gerade jetzt in der Weihnachtszeit fast überall geflügelte Figuren. Auf den Weihnachtsmärkten werden welche aus Stroh, Pappe oder Holz zum Verkauf angeboten. Engel aus Marzipan oder Zuckerguss verzieren Weihnachtstorten und Kekse. Andere leuchten als Lichterkette in der Nacht. Und immer werden sie mit Flügeln dargestellt. ★

Die Engel in der biblischen Weihnachtsgeschichte erkennt man weniger an ihrem Aussehen als an ihren Worten. Als Boten Gottes haben sie den Auftrag, Menschen zu ermutigen und aufzurichten. „Komm schon, gib nicht auf, es geht weiter!“ so lautet ihre Botschaft. Oder eben: „Fürchte dich nicht!“

★ Der Engel Gabriel bereitet das junge Mädchen auf ihre Schwangerschaft vor: „Fürchte dich nicht, Maria! Die Kraft Gottes wird sich an dir zeigen.“

Auch zu Josef kommt ein Engel und ermutigt ihn, seiner Verlobten zu vertrauen: „Fürchte dich nicht, Maria zu dir zu nehmen! Das Kind kommt von Gott!“ ★

Den verschreckten Hirten auf dem Feld erscheint ein Engel, der von der Menge der himmlischen Heerscharen begleitet wird: „Fürchtet euch nicht, denn ich verkündige euch eine große Freude! Euch ist heute der Retter geboren!“ ★

Ich glaube, dass auch uns heutzutage Engel begegnen können. Wenn jemand zum Beispiel seine Arbeitsstelle verloren hat. Nun muss er durch die langen Flure der Agentur für Arbeit gehen, eine Nummer ziehen und Anträge stellen. Er muss auflisten, welchen Verlauf sein Leben bisher genommen hat, und seine Stärken darstellen. Dann ist es gut, wenn ihm jemand zur Seite steht: „Komm schon! Lass den Kopf nicht hängen! Es geht wieder aufwärts.“ ★

Oder wenn jemand vor Liebeskummer nicht schlafen kann. Man wälzt sich unruhig im Bett hin und her, um plötzlich – von wirren Träumen geplagt – hellwach zu sein. Die Gefühle fahren Karussell, alles geht drunter und drüber. Man weiß überhaupt nicht mehr, wem man Glauben schenken kann. Dann braucht man jemanden, der geduldig zuhört, so dass man die Gedanken sortieren kann, und der den Rücken stärkt: „Keine Panik! Du kannst ihr vertrauen! Sie liebt dich!“ ★

Auch wenn ein Kind geboren wird. Alle freuen sich, kaufen Babyrasseln und Teddybären. Nur die Mutter sitzt manchmal abends am Küchentisch und weiß nicht, ob sie dieser Aufgabe gewachsen ist. Woher soll sie die Kraft nehmen, wenn das Kleine wieder mal nicht aufhört zu schreien? Dann braucht sie tatkräftige Unterstützung und Worte, die aufbauen: „Nur nicht verzagen! Das schaffen wir schon! Dein Kind ist ein wunderbares Geschenk! Es kommt von Gott!“ ★

Solche Engelsworte richten auf, trösten und ermutigen, wie damals in der Weihnachtsgeschichte: „Fürchte dich nicht!“ ★

Ich wünsche Ihnen und Ihren Lieben eine gesegnete Weihnachtszeit. Ich bin mir sicher, es wird Ihnen ein Engel begegnen. Halten Sie die Augen offen, aber berücksichtigen Sie den Rat des Physikers und Schriftstellers Georg Christoph Lichtenberg: „Wer einen Engel sucht und nur auf die Flügel schaut, könnte eine Gans mit nach Hause bringen.“

Ihr Peter Beyger
Pastor der ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde
in Hemmingen



AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL

MANFRED ADAM

KFZ-MEISTERBETRIEB

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen
 Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19



Wir bedanken uns für Ihre Treue im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen allen zauberhafte Weihnachten, ein frohes neues Jahr 2013 und allzeit gute Fahrt.

Kommen Sie zu uns, wir machen Ihr Auto winterfest und das zu günstigen Konditionen!

Malerfachbetrieb
 Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2 Telefon: (05 11) 270 77 34
 30966 Hemmingen Telefax: (05 11) 270 77 33
 gajewczyk@htp-tel.de Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de



PFLIEDIENST mobil
 Häusliche Senioren / Krankenpflege
☎ : 05101 - 990 39 59

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
 ...sind wir für Sie da!

Kfz-Center
 Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimatechnik/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Maklerservice

Susanne Ebeling

Es pochte leise, klopfte sacht
 da hab ich zornig aufgemacht.

Ich fragte rauh: „Was willst Du hier?“
 und leise sprach: „Ich will zu Dir!“

„Zu mir?“ - „So wend den Schuh,
 ich kann Dich nicht brauchen, wer bist denn Du?“

Da ging es und sah traurig zurück
 und sagte leise: „Ich war das Glück!“

Stoßen Sie es nicht zurück, Ihr Glück!!

Frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr, Glück, Gesundheit und Frieden im Herzen wünscht Ihnen Ihr Maklerservice Susanne & Peter Ebeling

Unser Büro ist bis zum 6. Januar 2013 geschlossen.

UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN

zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden,
 zum Jahresende Danke für das Vertrauen,
 zum neuen Jahr Gesundheit, Glück & Erfolg!

Glas Wilke DIE Glaserei in Ihrer Nähe

Inh.: K. Szwillus · Hemmingen-Westerfeld · Göttinger Landstr. 53
 Fon (05 11) 42 64 66 · Fax (05 11) 42 18 99 · www.glas-wilke.de



Weihnachten ... Das Fest der Liebe
 an dem ich allen Kummer von mir schiebe.
 Im Herzen gut, im Geiste klar,
 so wie ich es als Kind einst war.

Wir wünschen allen frohe Weihnachten
 und viel Glück, Gesundheit und Erfolg
 im neuen Jahr.

GRAFENTHIEN - FINN
 BEDACHUNGEN GMBH

Flachdächer · Schornsteinverrohrung
 Isolierung · Schiefer- und Ziegelarbeiten
 Bauklempnerei

30982 Pattensen · Birkenweg 5
 Telefon (05101) 22 33 · Fax (05101) 44 99

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/8527 07
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst / Krankentransport
Tel.: 05 11/31 40 44

Krankentransport mit ärztlicher Verordnung
Tel.: 05 11/19 222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/31 10 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

19. 12. Calenberger-Apotheke
Telefon: (05 11) 43 83 31 00
Ronnenberger Str. 18, Ärztehaus Empelde

20. 12. Phönix-Apotheke
Telefon: (05 11) 46 12 60
Wettbergen, Karlstraße 7

21. 12. Alpha-Apotheke
Telefon: (05 11) 43 55 88
Mühlenbergzentrum 3 D

22. 12. Lotus-Apotheke
Telefon: (05 11) 9 88 73 97
Südstadt, Geibelstr. 31, Stephansplatz

23. 12. Kreuz-Apotheke
Telefon: (05 11) 86 45 08
Wüffel, Hildesheimer Str. 360

24. 12. Galenus-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 60 40
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123, Einkz. Ecke Sauerwinkel

25. 12. Salinen-Apotheke
Telefon: (05 11) 49 42 65
Badenstedter Str. 211, n. Haltestelle Denkmal

26. 12. Apotheke-am Wohnpark
Telefon: (05 11) 46 29 40
Empelde, Berliner Str. 23

27. 12. Königsworther-Apotheke
Telefon: (05 11) 1 49 29
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Versicherung

28. 12. Mendelssohn-Apotheke
Telefon: (05 11) 88 19 64
Mendelssohnstraße 26, Südstadt

29. 12. Wilhelm-Apotheke
Telefon: (05 11) 85 15 32
Marienstr. 70, Ecke Sallstraße

30. 12. Markt-Apotheke
Telefon: (05 11) 44 80 60
Linden, Lindener Markt 2

31. 12. Apotheke-Ricklinger Kreisell
Telefon: (05 11) 89 81 37 30
Göttinger Chaussee 83

01. 01. Apotheke-Schwarzer Bär
Telefon: (05 11) 44 76 51
Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

02. 01. Rathaus-Apotheke
Telefon: (05 11) 44 03 05
Linden, Falkenstraße 29, n. Lindener Marktplatz

03. 01. Helios-Apotheke
Telefon: (05 11) 40 73 63
Davenstedt, Geveker Kamp 56-60

04. 01. Fiedeler-Apotheke
Telefon: (05 11) 83 04 18
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.

05. 01. Leonoren-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 24 22
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33

06. 01. Falken-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 21 38
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

07. 01. Alte Ricklinger-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 15 62
Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestr.

08. 01. Fösse-Apotheke
Telefon: (05 11) 210 20 40
Linden, Kötterholzweg 3, Ecke Fössestr.

09. 01. bene Vital-Apotheke
Telefon: (05 11) 43 83 33 80
Ronnenberg Empelde, Chemnitzer Str. 2 B

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **09. Januar 2013** (Anz.-/Redaktionsschluss: 02. 01.)
☞ **23. Januar 2013** (Anz.-/Redaktionsschluss: 16. 01.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-13
FAMILIENANZEIGEN	11-12
SONSTIGES	17
VERANSTALTUNGSKALENDER	18-19
BAUHOF	20
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	22
ARNUM	23
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	27
HARKENBLECK	29
VERSCHIEDENES	30
HIDDESTORF / OHLENDORF	30
ÄRZTETAFEL	31
STELLENMARKT • UNTERRICHT	31
WILKENBURG	32
IMMOBILIENMARKT	33
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	33
ANKAUF / VERKAUF	33

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Huhs
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Papi - der Gulli stinkt! 



www.ist-dein-rohr-frei.de

Klauenberg GmbH
Rohr- und Kanalservice

zertifizierter Fachbetrieb

Rohrleitungsschäden oder Verstopfungen?
Wenn es Ihnen so richtig stinkt - sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Mehr über den Zustand Ihres Leitungssystems erfahren Sie durch eine Kamera-Inspektion!

- ✓ schnell
- ✓ sauber
- ✓ zuverlässig



Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Kamerauntersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalortung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inliner-Verfahren

24h-Notdienst

Zentrale: Wilhelm-Röntgen-Str. 1, 30966 Hemmingen
Fon: 05 11 / 82 79 89
Fax: 05 11 / 82 12 78

Niederlassung Braunschweig: Gotenweg 10, 38106 Braunschweig
Fon: 05 31 / 234 46 84
Fax: 05 31 / 234 92 21

Verstopfte Röhre

patricia stephan
Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER- MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

KARL - H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Amtliches und Nachrichten der Stadt

Amtliche Bekanntmachung

Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales

am: Donnerstag, 20. Dezember 2012
um: 19.00 Uhr
Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen Protokolls über die 4. Sitzung am 12. November 2012
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Antrag der CDU-Fraktion: Facebook Auftritt der Stadt Hemmingen
6.1. Antrag der CDU-Fraktion: Facebook Auftritt der Stadt Hemmingen
7. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2013
8. Haushaltssicherungskonzept 2013
9. Anfragen von Ausschussmitgliedern
10. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen, 6. Dezember 2012
Stad Hemmingen
Der Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachung

11. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt

am: Donnerstag, 10. Januar 2013
um: 19.00 Uhr
Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen / nicht öffentlichen Protokolls über die 10. Sitzung am 29. November 2012
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Dorferneuerung Ohlendorf – Vorstellung der Machbarkeitsstudie Straßenbau und Kanalisation
7. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2013
8. Haushaltssicherungskonzept 2013
9. Generationenwohnen Arnum, südlich Bockstraße – Abstimmung des städtebaulichen Konzeptes
10. Bebauungsplan Arnum Nr. 45 „Generationenwohnen südlich Bockstraße“ – Aufstellungsbeschluss
11. Arnum Zentrum – Neugestaltung Alte Wilkenburger Straße – Vorstellung von Konzepten
12. Anfrage der Ratsfraktion der CDU zur Radwegeverbindung Harkenbleck – Reden und Hiddestorf – Pattensen

Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2013, verbunden mit einem herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit, wünscht



Jens Richter
Dachdeckermeister



Dacharbeiten ● Isolierungen
Tel. (05 11) 42 61 08 ● Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 ● 30966 Hemmingen

In diesem Jahr verzichten wir auf persönliche Weihnachtspost, statt dessen haben wir die HAZ-Weihnachtshilfe unterstützt.

13. Anfrage der Ratsfraktion Bündnis 90/Die Grünen zum Bau einer Trafostation der Netzgesellschaft durch Eon in Hiddestorf, Hauptstraße

14. Anfragen von Ausschussmitgliedern

15. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,

Stadt

Der Bürgermeister

13. Dezember 2012

Hemmingen

Schacht-Gaida

Wahlbekanntmachung

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Niedersächsischen Landtag am 20. Januar 2013

Die Niedersächsische Landesregierung hat den Wahltag für die Landtagswahl 2013 auf Sonntag, den 20. Januar 2013, festgelegt.

Die Wahl findet in der Zeit von 8.00 bis 18.00 Uhr statt.

Auslegung des Wählerverzeichnisses

I. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl 2013 für alle Wahlbezirke (1 – 15) in der Stadt Hemmingen liegt zentral im Rathaus Hemmingen, Ortsteil Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1, vom 2. Januar bis zum 4. Januar 2013 zur allgemeinen Einsicht in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und zusätzlich am 3. Januar 2013 (Donnerstag) von 15.00 bis 19.00 Uhr öffentlich aus.

II. Wahlberechtigte haben das Recht, die Richtigkeit und Vollständigkeit ihrer im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten in dem genannten Zeitraum zu überprüfen.

III. Anträge auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses können bis zum Ablauf der Einsichtnahmefrist, spätestens am 4. Januar 2013, bis 12.00 Uhr, bei der Stadtverwaltung Hemmingen (Rathaus), Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, schriftlich gestellt oder durch Erklärung zur Niederschrift gegeben werden.

Die Antragstellerin oder der Antragsteller hat die erforderlichen Beweismittel beizubringen, sofern die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind.

IV. Wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält spätestens bis 30. Dezember 2012 eine Wahlbenachrichtigung.

Wichtiger Hinweis: Diese Wahlbenachrichtigung ergeht in Form einer länglichen Postkarte und ist auf gelbem Papier abgedruckt. Hierauf sollte bei der Durchsicht der Post besonders geachtet werden!

V. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss das Wählerverzeichnis einsehen und gegebenenfalls einen Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, wenn er oder sie nicht Gefahr laufen will, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

VI. Mit der Wahlbenachrichtigung erhält die /der Wahlberechtigte zugleich einen Wahlscheinantrag. Dieser ist auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte abgedruckt.

**WÄHLEN KANN NUR, WER IN DAS WÄHLERVERZEICHNIS
EINGETRAGEN IST ODER EINEN WAHLSCHHEIN ERHALTEN HAT.**

Erteilung von Wahlscheinen

VII. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

1. eine wahlberechtigte Person, die in das Wählerverzeichnis eingetragen ist,
2. eine nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn
 - a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist für die Berichtigung des Wählerverzeichnisses versäumt hat,
 - b) ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist entstanden ist,
 - c) Ihr Wahlrecht im Berichtigungsverfahren vom Regionswahlleiter festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Stadt Hemmingen gelangt ist.

VIII. Mit der Ausgabe von Wahlscheinen darf frühestens am 10. Dezember 2012 (41. Tag vor der Wahl) begonnen werden. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, dass die wahlberechtigte Person vor dem Wahlvorstand (in einem Wahllokal) wählen will, so werden dem Wahlschein die Briefwahlunterlagen – bestehend aus dem Stimmzettel, einen Stimmzettelschlag und einem Wahlbriefumschlag – beigefügt.

Wahlscheine können grundsätzlich bis zum 18. Januar 2013, 13.00 Uhr, beantragt werden.

Der Wahlschein kann schriftlich oder mündlich bei der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, beantragt werden. Der

Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Wir danken unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen und versprechen Ihnen sowie unseren zukünftigen Mandanten auch weiterhin eine bestmögliche Interessenvertretung.

Ihnen allen wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein in jeder Hinsicht glückliches und erfolgreiches neues Jahr! ☆☆☆

Ihre Barbara Stockmeier und Inga Stockmeier

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN 
FROMMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



Geänderte Öffnungszeiten zwischen den Jahren

Das Rathaus bleibt sowohl am Donnerstag, dem 27. Dezember, als auch am Freitag, dem 28. Dezember, geschlossen.

Besonders dringende Anliegen der Hemminger wird sich an den beiden Tagen in der Zeit zwischen zehn und zwölf Uhr das Bürgerbüro Arnum, Telefon (05 11) 41 03-444, widmen.

Ab Mittwoch, dem 2. Januar, sind die einzelnen Verwaltungsstellen wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten besetzt. Die gesamte Verwaltung wünscht ihren Bürgern frohe und besinnliche Feiertage.

Das Jahr 2012 in Hemmingen

Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahr 2012 nähert sich mit Riesenschritten seinem Ende. Für die Stadt Hemmingen und mich hätten die zurückliegenden Monate kaum ereignisreicher und spannender sein können. Gern möchte ich Sie mitnehmen auf eine gedankliche Zeitreise durch die vergangenen 365 Tage.

JANUAR

Kaum ist das Hemminger Jahrbuch 2011 zugeklappt, bekommt die scheinbar unendliche Geschichte „Bundesstraße 3“ ein weiteres Kapitel. Weil die Bündnisgrünen den Jahreswechsel, in einer Pressemitteilung nutzen, um noch einmal ihr „Nein“ zu dem scharf diskutierten Millionenprojekt zu bekräftigen entbrennt in der Stadt ein nicht geahntes Tauziehen zwischen Befürwortern und Gegnern der Umgehungsstraße.

Unter anderem beim ersten Neujahrsempfang des Bürgervereins, zu dem so viele Hemminger kommen, dass der Bürgersaal des Rathauses aus allen Nähten zu platzen droht, bewegt das Thema die Gemüter.

Ende des Monats entscheide ich mich dazu, mich nicht um ein Direktmandat für den Niedersächsischen Landtag zu bewerben. Ich möchte sein, wofür ich gewählt worden bin: Hemmingens Bürgermeister.

FEBRUAR

Was wird aus Schlecker? Diese Frage beschäftigt viele Hemminger. Der Drogerie-Riese hat Insolvenz angemeldet. Was aus dem Markt am Rathausplatz wird, ist lange unklar. Noch heißt es, Familie, Management und Lieferanten des Konzerns arbeiten an einer tragfähigen Lösung.

Dann erneuter Rückschlag in Sachen B3-Umgehung. Der Bund legt die Profiteure des Beschleunigungsprogramms fest – Hemmingen geht leer aus.

In Devese müssen die Bürger weiter auf den Ausbau der Straße Vorm Dorfe warten. Der Grund: Ein Antrag auf Zuschüsse, den die Region beim Land Niedersachsen gestellt hat wird abgelehnt. Der Ausbau soll 2013 beginnen.

Die Ortsfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld bekommt einen neuen Rüstwagen. 346 714 Euro kostet das Einsatzfahrzeug. Er ist mit Allradantrieb und Halbautomatik sowie mit einem Leuchtkolben, Seilwinden, hydraulischer Scheren und Spreizer ausgestattet.

Und noch eine gute Nachricht: Das Buntebad ist bei den Hemmingern beliebt. Seit der Eröffnung Anfang September steigen die Besucherzahlen stetig an. Ob Badespaß oder Saunavergnügen – Hemmingen hat sein neues Bad angenommen und ist begeistert.

MÄRZ

Im März beginnt die Firma Windwärts bei Hiddestorf mit dem Bau von vier Windkraftanlagen. Bis September soll das Projekt abgeschlossen sein.

In Hiddestorf und Ohlendorf dreht sich derzeit alles um die Frage, ob die Orte mit schnellem Internet versorgt werden können oder nicht. Hoffnung macht der Telekommunikationsanbieter htp. Eine Haushaltsbefragung soll zeigen, wie groß das Interesse ist.

Und wieder hält die Hängepartie um die B3-Umgehung die Stadt in Atem. Nun wird auch das Stadtbahnprojekt zur unendlichen Geschichte. Denn so weit die Pläne auch gediehen sein mögen: so richtig Fahrt nimmt das Vorhaben nicht auf. Zum Bedauern vieler Hemminger. Denn sie sehen die großen Vorteile für die Stadtentwicklung. Die Bürger sollen mitreden dürfen und nicht das Gefühl haben, vor vollendete Tatsachen gestellt zu werden. Zu einer Informationsveranstaltung kommen mehr als 200 Gäste.

Die O-Tonne kommt nach Hemmingen. Die Abfallwirtschaft Region Hannover will damit hochwertige Wertstoffe vor ihrem Ende im Restmüll bewahren.

Auch darüber hinaus macht Hemmingen sauber. Mit einer groß angelegten Aufräumaktion sammeln viele Ehrenamtliche Müll und Unrat aus dem gesamten Stadtgebiet.

§ ROLF B. BUBIKAT § PETER FISCHER-LANGE § JELENA BUBIKAT §

Wir bedanken uns bei allen unseren Mandanten für das in uns gesetzte Vertrauen und wünschen diesen und allen Lesern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein ebenso erfolgreiches Jahr 2013.

KANZLEI
in
HEMMINGEN

Bürogemeinschaft

Weetzener Landstraße 106c, 30966 Hemmingen
Tel.: 05 11/42 40 26 · Fax: 05 11/23 29 30
E-Mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen. Inh. Malik Hencke

Wir wünschen unseren bisherigen und zukünftigen Kunden ein frohes Fest sowie ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG, SCHNELL & KOMPETENT

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

FELDENKRAIS® Kurs in Hemmingen

Mit der Feldenkrais-Methode vielseitiger, schmerzfreier und leichter bewegen. Auch für Menschen mit Bewegungseinschränkungen.

ab 8. 1. 2013 dienstags (bis 5. 2. 2013)

→ 15.30 – 16.30 Uhr, 17.00 – 18.00 Uhr, 17.30 – 18.30 Uhr

Veranstalter, Infos und Anmeldung:

Monika Marheineke und Christoph Gruber

Telefon (05 11) 8 98 42 00 (Monika Marheineke)

feldenkrais-momarheineke@t-online.de

Ort: Hof Schnehage, Gänsemarsch 5, 30966 Hemmingen

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr Ihr

AUTOHAUS MORGENTHAL

Ihr Partner am Ort speziell für

OPEL • LADA • KIA
OPEL Oldtimer Rep. & E.-Teile

Hoher Holzweg 35 Tel. (0 51 01) 20 37
Arnum www.autohaus-morgenthal.de



Praxis für Physiotherapie
ines wagner

**Wir wünschen allen ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein zufriedenes,
glückliches Jahr 2013!**

Irina Kirnosova, Maren Junge,
Dörthe Stelljes und Ines Wagner

Marie-Curie-Straße 6 · 30966 Hemmingen
Fon (05 11) 23 43 45 - 0

**Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!**

...wir können Meer



Tischlerei Filax
05101/5271
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Str. 87



Sonja Winkelmann
ihre akademische Sprachtherapeutin im Ort

- Logopädische Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen
- Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten

Raus mit der Sprache

**PRAXIS FÜR
Sprachtherapie**

alle Kassen

30966 Hemmingen/Ortsteil Arnum
Sollingstraße 6 · ☎ 05101/3377

**FÜR EIN
PAAR
SCHEINE
MOBIL AN
DER LEINE!**



Unterwegs in Hannover und Region:
mit der **GVH-MobilCard im JahresAbo**
sind Sie schon ab 46,90 € pro Monat
ein Jahr lang einfach, bequem und
günstig mit Bus & Bahn unterwegs.

www.gvh.de 

Preis gültig ab 09.12.12

APRIL

Der April beginnt mit einer schlechten Nachricht für den Hemminger SC. Denn eigentlich standen in Sachen Kunstrasenplatz an der Hohen Bunte alle Zeichen auf Grün. Nun steht dem Sportverein das Wasser bis zum Hals – und zwar nicht nur im übertragenen Sinne. Die Entwässerung des Sportgeländes macht Probleme. Deshalb wird der Platz 50 000 Euro teurer als geplant. Um das ehrgeizige Projekt trotzdem verwirklichen zu können ist Kreativität gefragt.

Tierische Nachrichten: Ein Biber sorgt für Aufregung. Das seltene Nagetier hat sich den Hirtenbach und dessen Zufluss zur Ihme als Refugium ausgesucht. Eigentlich eine schöne Neuigkeit. Läge die Heimat des streng geschützten Tieres nicht genau dort, wo die geplante Trasse der B3-Umgehung verläuft. Welche Konsequenzen die Entdeckung hat, ist unklar. Ende des Monats steht fest: Der Biber ist voraussichtlich eine Bisamratte.

Am Ende des Monats wird das Seniorenwohnen an der Bockstraße vorgestellt. Das Interesse ist ungebrochen. Allein zur Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses kommen mehr als 150 Gäste. Drei Bewerber stellen drei unterschiedliche Varianten vor.

Außerdem feiern Schützengesellschaft und Feuerwehr gemeinsam ein großes Fest. Drei Tage lang herrscht an der Hohen Bunte der Ausnahmezustand.

MAI

Im Mai muss Hemmingen eine schwer verdauliche Mitteilung verarbeiten: Die Einnahmeverluste des E.on Konzerns wegen des Atomusstiegs schlagen voll auf die Stadt durch. Die Stadt muss dem Unternehmen ursprünglich anders veranschlagte Gewerbesteuern zurückzahlen.

Ein großer Trost: Der frühe Start des Sommers lädt zum Urlaubmachen in Hemmingen ein. Das Strandbad freut sich über so viele Badegäste wie selten zuvor.

JUNI

Im Juni votiert der Rat einstimmig dafür, alle drei Hort-Standorte zu erweitern und so das ohnehin schon gute Betreuungsangebot noch zu verbessern. Es fällt der Beschluss, eine Gruppe des Hortes am Köllbrinkweg in die leer stehende Hausmeisterwohnung an der KGS ziehen zu lassen. Erste Pläne, zwei weitere Gruppen im Wohnhaus der katholischen Don-Bosco-Kirche entstehen zu lassen, scheitern.

Auf dem Rathausplatz geht es turbulent zu. Die endgültige Schlecker-Pleite trifft Hemmingen hart. Der Markt wird geräumt. Der Vermieter beginnt mit der Suche nach einem geeigneten Nachmieter. Für das Gefüge auf dem Rathausplatz ist die Schließung der Filiale bitter.

Dafür beginnt der Bau des Kunstrasenplatzes an der Hohen Bunte.

JULI

Im Juli geht es um die Verlegung der Buswendeschleife an der KGS. Erste Schätzungen ergeben ein Investitionsvolumen von 1,6 Millionen Euro, die vom Land bezuschusst werden könnten. Mit dem Busbahnhof sollen die Voraussetzungen für die geplante Umgestaltung des Außengeländes, zu einem Campus geschaffen werden.

Mitte Juli sorgen die Finalisten des großen Bandcontests für Stimmung im Jugendkulturhaus. Schade nur: knapp 1500 Zuschauer kamen und fieberten mit den Finalisten des Wettbewerbes Hemmingwawe.

Der Landwirtschaftspfad bekommt eine Frischzellenkur. Weil die Wegweiser verwittert oder zugewachsen sind, wird die Beschilderung erneuert.

AUGUST

Die Altlasten auf dem Außengelände des Kindergartens an der Berliner Straße verschwinden unter der Erde. Das mit Chrom-Nickel-Verbindungen verunreinigte Areal wird mit Mutterboden zugeschüttet. Zudem wird eine Grabesperre eingesetzt, damit die Kinder beim Buddeln nicht in Kontakt mit den Ablagerungen kommen.

Zudem laufen die Vorbereitungen für das Hemminger Kulturzelt auf Hochtouren. In Sachen Strandbad fällt eine wichtige Entscheidung: Bereits im Herbst soll mit der Sanierung begonnen werden.

SEPTEMBER

Zehn Tage lang steht Hemmingen auf dem Freibadgelände an der Hohen Bunte ganz im Zeichen der Kultur. Durchschnittlich kommen zu den Veranstaltungen der ambitionierten und weit über die Stadtgrenzen hinaus gefeierte Reihe mehr als 300 Besucher. Gäste und Künstler sind begeistert. Ein einmaliges Erlebnis. Und eine große Chance.

Und wieder wird es tierisch verwickelt. Diesmal verzögert ein Feldhamster den Bau von Radwegen. Gutachter werden hinzugezogen und sollen kartieren, wo das streng geschützte Tier sich in Hemmingen wohlfühlt.

Der Baubeginn des Radwegs zwischen Harkenbleck und Reden wird auf Eis gelegt. Erst sollen die Ergebnisse eines entsprechenden Gutachtens abgewartet werden.

Ein schwarzer Tag für Laatzen, Pattensen und Hemmingen als Betreiberkommunen der Leine-VHS war der 18. September. Die VHS verliert den Rechtsstreit gegen den ehemaligen Geschäftsführer. Das Landgericht Hannover entscheidet zugunsten Reinhard Lange-Köppels.

Dann gibt es Grund zu feiern. Das Bünthebad wird 40 Jahre alt. Also nicht wirklich. Denn an das Schwimmbad aus dem Jahr 1972 erinnert hier nichts mehr. Alles neu. Alles anders. Alles gut.

OKTOBER

Mitte Oktober geht es wieder um Hemmingens größtes Gut: die Kinder. Genaugenommen die Hortkinder der vierten Klasse, die seit einigen Tagen in die Kluge-Villa an der KGS gezogen sind. Die Kinder fühlen sich wohl. Hemmingen ist stolz auf die Betreuungssituation in der Stadt. Besser geht es kaum.

Die leer stehende Schlecker-Filiale am Rathausplatz soll mit neuem Leben erfüllt werden. Immer wieder war spekuliert worden, was sich in der Ortsmitte tut. Nun scheint klar zu sein: In das Gebäude gegenüber des Rathauses soll ein türkisches Restaurant einziehen.

Und noch eine Spitzen-Nachricht: Trotz stürmischer Zeiten in der Branche der Energieversorger können 150 E.ON-Mitarbeiter aufatmen. Das Unternehmen will seinen Standort in Hemmingen dauerhaft erhalten.

NOVEMBER

Anpfiff für den Kunstrasenplatz. Im November übergibt der SC Hemmingen-Westerfeld seinen 1300 Mitgliedern, den Schülern der KGS sowie allen Sponsoren und Unterstützern das neue Spielfeld und das frisch sanierte Klubheim. Was für ein Sport-Fest.

DEZEMBER

Mit einem gemütlichen und liebevoll vorbereiteten Weihnachtsmarkt geht für die Stadt Hemmingen das Jahr 2012 zu ende. Eine sehr gelungene Einstimmung auf die Festtage.

Meine Wunschliste für das nächste Jahr ist schon fertig: Glück, Gesundheit, zufriedene Bürger, 96 in der Europa Leauge und die Ortsumgehung Bundesstraße 3.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr!

Ihr Claus-Dieter Schacht-Gaida
Bürgermeister



Ihre Freiwillige Feuerwehr Stadt Hemmingen informiert:



Das Stadtkommando der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen bedankt sich bei allen Kameradinnen und Kameraden für die gute Zusammenarbeit und ständige Einsatzbereitschaft im Jahr 2012.

Unser Dank gilt auch dem Rat und der Verwaltung der Stadt Hemmingen. Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

Roland Frey *Ralf Brinkmann*
Stadtbrandmeister Stellv. Stadtbrandmeister

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Das neue Programm der Jugendpflege ist da!

Es beinhaltet wieder viele Angebote und Projekte für das 1. Halbjahr 2013 mit Osterferienprogramm und Ausblick auf die mehrtägigen Angebote in den Sommerferien. Zeitgleich startet auch die neugestaltete Homepage im neuen Design und mit vielen praktischen Neuigkeiten. Einfach mal reinklicken unter www.jugendpflegehemmingen.de

Anmeldung für Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter www.jugendpflegehemmingen.de ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldeöglichkeiten unter E-Mail info@jugendpflegehemmingen.de oder Telefon (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54.
➤ Fortsetzung auf Seite 14



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermester HAASE

staatl. gepr. Farb und Lacktechniker

GLÖCKLER® Tapetenvariationen
exklusiv bei uns!

Olaf Haase
Maler- & Lackiermeister
Max-Planck-Straße 1
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 7 68 28 68
Fax (0511) 7 68 28 67
mobil (0171) 3 92 48 74
www.malermester-haase.de

kosmetik

am baumgarten



**Wir wünschen unseren
lieben Kunden
frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr 2013.**

Ihre Kathrin Heise & Kerstin Simmteit

kosmetik am baumgarten
Kathrin Heise & Kerstin Simmteit
Otto-Hahn-Straße 23 · 30966 Hemmingen / Devese
Telefon (05 11) 23 40 66 · Termine nach Vereinbarung

**Wir wünschen frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr 2013**

**Zugleich bedanken wir uns herzlich für die
vielen guten Wünsche zu unserer Eröffnung**

**Ergotherapiepraxis
Sabine Pahl**

05101 9920585

**Logopädische Praxis
Anja Parzies**

05101 9920573

**Göttinger Str. 67
30966 Hemmingen – Arnum**

ergo-logo-arnum.de

Praxisgemeinschaft für gute Therapie



WIR WÜNSCHEN IHNEN
FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN RUTSCH
INS JAHR 2013.



**Manfred Müller
BETONSTEINWERK GMBH**

Hoher Holzweg 54 · 30966 Hemmingen
Gewerbegebiet Arnum · ☎ 051 01-4597
info@betonmueller.de



Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, Telefon (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon 124 40 60 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Mittwoch, 19. Dezember

17.00 Uhr Trinitatiskirche, Weihnachtsgottesdienst mit dem Kindergarten Devese, Pastor Beyger

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Budke-Grünekle

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

14.30 Uhr Trinitatiskirche, Krippenspiel für kleine Leute, Pastorin Budke-Grünekle

16.00 Uhr Trinitatiskirche, Kinderchristvesper mit Krippenspiel,

Pastor Beyger und Team

16.00 Uhr Kapelle Devese, Christvesper, Pastor Römer

18.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Christvesper, Pastor Beyger

18.00 Uhr Trinitatiskirche, Christvesper, Pastorin Budke-Grünekle

23.00 Uhr Trinitatiskirche, Christmette mit Kantorei, Pastorin Beyger

Dienstag, 25. Dezember, 1. Weihnachtstag

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Regionaler Gottesdienst, Pastor Beyger

Mittwoch, 26. Dezember, 2. Weihnachtstag

10.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst m. Abendmahl (Wein), Pastor Beyger

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Regionaler Singegottesdienst m. Kirchkaffee, Pastor Beyger

Montag, 31. Dezember, Altjahresabend

16.30 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst, Pastor Beyger

18.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst m. Abendmahl (Wein), Pastor Beyger

Dienstag, 1. Januar, Neujahr

18.00 Uhr St. Vitus-Kirche Wilkenburg, Regionaler Gottesdienst, Pastorin Maczewski / Pastorin Budke-Grünekle

Sonntag, 6. Januar

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Familiengottesdienst, Pastor Budke-Grünekle

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 20. Januar 2013

Andachten in der Seniorenresidenz:

24. Dezember, 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

08. Januar, 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor i.R. Haurert

Keine Andachten im Dezember.

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: freitags, von 16.00 bis 17.30 Uhr, beginnend mit dem Kindergottesdienst, danach wird gespielt und gebastelt. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 1 24 40 60)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 7. Januar 2013

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 9. Januar 2013

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Neßger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächste Termine: 19. Dezember 2012 und 16. Januar 2013

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE:

Donnerstag, 20. Dezember, 17.00 Uhr, Generalprobe „Krippenspiel“

Am 22. Dezember findet um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche die Generalprobe für das Krippenspiel des Kinderkreises statt. Hierzu laden wir herzlich ein.

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr, freitags, 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Anja Marquardt, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72.

Begegnungsstätte: Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.: Vors.: Thorsten Lott, Tel. (0 51 01) 5 88 36 58. stellv. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62. **Bankverbindung des Fördervereins:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

Montag, 24. Dezember 2012, Heiligabend

15.15 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel des Kindergottesdienstes (Team)

16.30 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel für größere Kinder, Dn. Marquardt

18.00 Uhr Christvesper mit Kantorei, Pastorin Behler

23.00 Uhr Christmette, Pastorin Behler

Dienstag, 25. Dezember, 1. Weihnachtstag

10.00 Uhr Regionaler Festgottesdienst in der Trinitatiskirche, Pastor Beyger

Mittwoch, 26. Dezember, 2. Weihnachtstag

10.00 Uhr Festgottesdienst, Pastorin Behler, Sup. i. R. Wittram

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr Regionaler Singe-Gottesdienst in der Trinitatiskirche, Pastor Beyger

Montag, 31. Dezember

18.00 Uhr Jahresschlussandacht, Pastorin Behler

Dienstag, 1. Dezember

18.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zu Neujahr in der St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
Pastorin Maczewski, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,

Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Gitarrengruppe: mittwochs 9.30 bis 10.30 Uhr in der Begegnungsstätte

Infos bei Dörte Mauritz unter Telefon: (05 11) 13 12 10

Tafelcafé: mittwochs vormittags. Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwieger, Telefon (0 51 01)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Kto-Nr.: 400 009 900, Volksbank

Pattensen (BLZ: 251 933 31), Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

HINWEIS:

Das Kirchenbüro ist am 28. Dezember geschlossen.

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstr. 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr; donnerstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 20. Dezember

18.00 Uhr Andacht zum Advent „Die Türen hoch, die Tore weit“, Prädikant Kokot

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Gnügge

Montag, 24. Dezember

15.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel (KU 4), Pastor Gnügge
16.00 Uhr Gottesdienst mit KU 8, Pastor Gnügge
17.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Gnügge
18.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Gnügge
23.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Gnügge

Dienstag, 25. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Trinitatis, Pastor Beyger

Mittwoch, 26. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Kokot

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Trinitatis (Singegottesdienst), Pastor Beyger

Montag, 31. Dezember

17.00 Uhr Jahresschlussandacht, Pastor Gnügge

Dienstag, 1. Januar

18.00 Uhr Regionalgottesdienst in Wilkenburg,
Pastorin Budke-Grünklee und Pastorin Maczewski

Sonntag, 6. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst und Neujahrsempfang, Pastor Gnügge

VERANSTALTUNGEN

Bücherei: dienstags, von 16.30 bis 17.30 Uhr und freitags, von 16.00 bis 18.00 Uhr in den Weihnachtsferien geschlossen.

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderbibeltage (¼-jährlich – von 15.00 bis 18.00 Uhr)
23. Februar und 25. Mai 2013

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN

Lesekreis: jeder 2. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr, im Gemeindezentrum
Kontakt: Doris Grötschel, Telefon 1 31 75, nächster Termin: 8. Januar 2013

Diakonischer Besuchsdienst: nach Vereinbarung

Geburtsbesuchsdienst: Termine nach Vereinbarung
Kontakt: Pfarrbüro Hiddestorf/Ohlendorf

Frauenfrühstück: montags, nach Absprache, von 9.00 bis 12.00 Uhr

Kontakt: Christine Schramme, Telefon 1 32 41, nächster Termin: 14. Januar 2013

Ökumenische Kaffeerunde: 2. Dienstag im Monat von Oktober bis Mai, um 15.00 Uhr
Kontakt: Pfarrbüro Hiddestorf/Ohlendorf

- | | |
|-------------|--|
| 08. Januar | „Wie bin ich geworden, die ich bin?“ |
| 12. Februar | „Kaffee – fair“ mit den Kirchlichen Entwicklungsdienst |
| 12. März | „Take it easy?!“ – Thema Gelassenheit |
| 09. April | „Dalli-Dalli“ |
| 14. Mai | Abschlussgottesdienst der Kaffeerunde |

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht

KU 4 Unterricht, 14-tägig dienstags, von 15.00 bis 18.00 Uhr
KU 8 Unterricht, 14-tägig mittwochs, von 16.30 bis 18.30 Uhr

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 23. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, OKR i. R. Krech

Montag, 24. Dezember

16.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel in Wilkenburg, Pastorin Maczewski
17.30 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastorin Maczewski
17.30 Uhr Gottesdienst in Wilkenburg, Pastor Tyra
23.00 Uhr Christmette in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

Dienstag, 25. Dezember

10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Hemmingen, Pastor Beyger

Mittwoch, 26. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastor i. R. Knackstedt

Sonntag, 30. Dezember

10.00 Uhr Regionaler Singe-Gottesdienst in Hemmingen,
Pastor Beyger, im Anschluss Kirchkaffee

Montag, 31. Dezember

18.00 Uhr Abendgottesdienst zum Ausklang des Jahres in Wilkenburg,
Pastorin Maczewski

Dienstag, 1. Januar 2013

18.00 Uhr regionaler Abendgottesdienst in Wilkenburg,
Pastorin Maczewski und Pastorin Budke-Grünklee

Sonntag, 6. Januar 2013

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastor Habenicht

VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 20. Dezember, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Donnerstag, 3. Januar, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Dienstag, 8. Januar, 15.00 Uhr, Kontaktkreis

Dienstag, 8. Januar, 17.00 Uhr, Gospelchor

ANZEIGEN

26. Dezember 1947 – 26. Dezember 2012

Wir gratulieren

Ursel & Heinz Haack

ganz herzlich zur
EISERNEN HOCHZEIT!

Eure Kinder und Enkel



Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT bedanken wir uns ganz herzlich. Besonders bedanken möchten wir uns bei unseren Kindern, Verwandten und Freunden sowie bei der Freiwilligen Feuerwehr Wilkenburg, der Stadt Hemmingen und der St. Vitus Kirche.

Jenny & Günter Fietz

Wilkenburg, 1. Dezember 2012

Wir möchten uns bei allen Verwandten und Freunden für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT recht herzlich bedanken. Besonders danken wir unserer Pastorin Frau Maczewski, dem Kirchenchor und Frau Eva Haferkamp für die Ausgestaltung unseres Festgottesdienstes.

Elvira & Manfred Lange

Wilkenburg, im Dezember 2012

Birnbaum

BESTATTUNGEN

Seit 1879 im Familienbesitz

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38
(05101) 1 3001

E-Mail: hbirnbaum@t-online.de
www.birnbaum-bestattungen.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

Es war uns in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wieviel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung meiner lieben Ehefrau und Mutter

Ursula Janotta

† 26.11.2012

entgegengebracht wurde. Dafür danken wir von ganzem Herzen.

**Jürgen Janotta
Melanie Prinz**

Hemmingen, im Dezember 2012

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 123 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (051 01) 91 52 26, Fax (051 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.
Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr.
Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)
mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebeter der kfd (1. Mi. im Monat)
donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria; 19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat); 20.00 Uhr Kirchenchorprobe
freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. im Monat nach der Heiligen Messe)
19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ
(1. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)
19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus
(2. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ – Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN

Freitag, 21. Dezember

19.00 Uhr Bußandacht und Beichte in St. Augustinus, Ricklingen

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

16.00 Uhr Wortgottesfeier mit Krippenspiel in St. Johannes-Bosco, Hemmingen
16.00 Uhr Wortgottesfeier mit Krippenspiel, St. Maria, Pattensen
16.00 Uhr Wortgottesfeier mit Krippenspiel in St. Augustinus, Ricklingen
18.00 Uhr Christmette in St. Johannes Bosco
21.30 Uhr Einstimmung in St. Augustinus, Ricklingen
22.00 Uhr Christmette in St. Augustinus, Ricklingen
22.30 Uhr Einstimmung in St. Maria, Pattensen
23.00 Uhr Christmette in St. Maria, Pattensen

Dienstag, 25. Dezember, 1. Weihnachtstag

10.00 Uhr Festmesse in St. Johannes Bosco
 11.00 Uhr Festmesse in St. Augustinus
 17.00 Uhr Weihnachtsvesper in St. Augustinus

Mittwoch, 26. Dezember, 2. Weihnachtstag

09.30 Uhr Heilige Messe mit Kindersegnung in St. Maria
 11.00 Uhr Heilige Messe mit Kindersegnung und Posaunenchor aus St. Thomas
 in St. Augustinus

Montag, 31. Dezember

17.00 Uhr Heilige Messe zum Jahresabschluss in St. Johannes Bosco, Hemmingen

Dienstag, 1. Januar

11.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus
 11.00 Uhr Heilige Messe in St. Maria
 14.00 Uhr Aussendung der Sternsinger in St. Maria

VERANSTALTUNGEN**Dienstag, 8. Januar**

der Pfarrkreis St. Johannes Bosco, Berliner Str. 20, Hemmingen lädt ein zum Vortrag:
 „Nicht glauben – prüfen!“ Über die Kontrolle auf Biobetrieben.
 Referentin: Frau Dr. Hadburg Habitzky-Biester

„Bibel für Kinder – Einkäufen für Eltern“

Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag
 (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von
 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und
 Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen,
 müssen aber per Handy erreichbar sein.



Michaelis. Elektrotechnik.
 leben mit Energie
 www.michaelis-elektrotechnik.de
 05101. 5859850

Ihr Elektromeister in Arnum wünscht
 Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch!



reinsch
 MALERFACHBETRIEB

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!
 Wir wünschen unserer
 verehrten Kundschaft
 ein frohes Fest und alles Gute
 für das kommende Jahr!

Fröhliche Weihnachten

Pattensen - Telefon (05101) 15970
 info@maler-reinsch.de - www.maler-reinsch.de



Liebe Kunden, * * * * *

für das vergangene Jahr 2012
 möchten wir uns ganz herzlich
 für Ihr entgegengebrachtes
 Vertrauen bedanken.

Wir freuen uns auf das gemeinsame
 Jahr 2013, in dem wir Ihnen wieder mit
 Rat und Tat zur Seite stehen werden,
 im neuen Geschäftshaus Göttinger Str. 67.

Landwehr Apotheke C. Bachner
 Göttinger Str. 69 · 30966 Hemmingen



Zauske GmbH
 Heizung · Klima · Sanitär · Bauklempnerei
 Beratung · Planung · Ausführung

30966 HEMMINGEN · DEVESER STR. 6 · TELEFON (0511) 42 37 86 + 41 32 96 · FAX (0511) 23 34 64
 E-Mail: info@zauske.de · www.zauske.de

- **Schnelldienst**
bei Rohrbrüchen und Rohrverstopfungen
- **Reparatur-Arbeiten**
auf dem gesamten Sanitär- und Klempner-Sektor
- **Reparatur und Neuanlagen**
der Hauswasserversorgung
- **Badumbauten** (aller Hersteller und aller Typen)
- **Neubauten**
- **Altbausanierung**
- **Heizungsanlagen** (Gas und Öl)
- **Kostenlose Energieberatung** eines unabhängigen
Energieberaters bei Erneuerung der Heizungs-
anlage und staatliche Fördermittel bis zu 7,5 %
- **Wärmepumpen**
- **Solarthermie**
- **Photovoltaik**
- **Wartung und Pflege Ihrer Gas- und Ölgeräte**
- **24 Stunden Notdienst**

*Unserer sehr verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes und besinnliches
 Weihnachtsfest und danken für das uns im Jahre 2012 in so hohem
 Maße entgegengebrachte Vertrauen. Wir verbinden damit alle guten Wünsche
 für ein persönliches Wohlergehen sowie Glück und Erfolg in 2013!*

Schöne Weihnachten und einen guten Ratsch ins Neue Jahr



wünscht Gerlinde Carstens und Team

Hotel Westerfeld
& APARTMENTS

Berliner Str. 4 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511-353966-0
www.hotel-westerfeld.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



*Allen unseren Kunden wünschen wir ein
gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.*



GLORIA®
Beratung
Verkauf
Kundendienst
Brandschutz-Service

Thomas Lott

Feuerlöschgeräte und -anlagen
Rauchmelder
Feuerlöschtraining
RWA- und Feststellanlagen
Hydranten und Steigleitungstechnik
Baulicher Brandschutz

Klinkerfuesstr. 19
30519 Hannover
Telefon 0511 / 8 38 70 20
Fax 0511 / 8 38 70 07
Mobil 0172 / 5 40 71 94



JUGENDPFLEGE HEMMINGEN (Fortsetzung v. Seite 9)

Weltuntergangsparty für die Klassen 5, 6, 7 und 8, 21. Dezember 2012

Bestimmt habt ihr gehört, dass am 21. Dezember 2012 der Maya-Kalender endet. Ob an diesem Tag, wie im Film 2012, auch die Welt untergeht, wissen wir nicht – aber wir werden es herausfinden!

Gemeinsam mit euch feiern wir im Jugend-Kultur-Haus die letzten Stunden und sorgen dafür, dass unsere Musik lauter ist, als alle Monster-Wellen, Erdbeben und Gewitter zusammen!

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus
Zeit: 18.00 bis 21.30 Uhr
Eintritt: 2,- Euro

Spiel, Spaß, Snack in Hiddestorf, ab 8. Januar 2013

Spiele, kochen, u.v.m. – Hier kommt alles zusammen. Nach der Schule treffen wir uns im Werkraum der Grundschule. Dann wird etwas Gesundes und Leckeres zusammen zubereitet und gemeinsam gegessen, so dass ihr genügend Energie für die Zeit danach habt. Nebenbei könnt ihr viele interessante Dinge über Lebensmittel und Ernährung lernen. Nach dem Essen besteht die Möglichkeit Hausaufgaben zu machen oder einfach zu spielen oder zu chillen.

Es stehen Ausflüge zum Kampfelder Hof auf dem Programm und das umliegende Gelände steht euch zum Toben zur Verfügung.

Termine: Dienstag, 8. Januar, 15. Januar, 22. Januar, 29. Januar,
5. Februar, 12. Februar, 19. Februar, 26. Februar, 5. März
und 12. März 2013

Zeit: 13.00 bis 16.00 Uhr
Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Werkraum Grundschule Hiddestorf
Alter: 6 bis 11 Jahre
Kosten: 28,- Euro
Anmeldung erforderlich.

Kreativtag in Hiddestorf, ab 10. Januar 2013

Malen, basteln, ausprobieren – Jeden Donnerstag wird im 1. Stock der Alten Schule ein interessantes Programm angeboten. Außerdem stehen viele Spiele zur Auswahl, du kannst basteln, kickern, und, und, und ...

Komm einfach mit deinen Freunden / Freundinnen oder alleine vorbei und schnupper mal rein. Garantiert keine Langeweile!!!

Es ist keine Anmeldung nötig, bezahlen musst du auch nichts.

Termin: Jeden Donnerstag
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Hiddestorf
Alter: 6 bis 12 Jahre
Kosten: kostenlos
Anmeldung erforderlich.

Zirkus Bonito, ab 16. Januar 2013

Der Zirkus Bonito öffnet endlich wieder die Manege! Es wird jongliert, geturnt, auf dem Seil getanzt ... Neues ausprobiert, gelacht, gespielt und, und, und. Unter der Anleitung unseres Artisten Mik werden wir eine Vorstellung einüben, und dann vor Eltern, Freunden und Gästen vorführen. Immer Mittwochs direkt nach der Schule treffen wir uns in der Turnhalle der Wäldchenschule Arnum. Es wird kein Mittagessen geben, packt euch einfach ein Pausenbrot mehr ein. Also, ihr jungen Damen und Herren, **HEREINSPAZIERT**

Termin: Mittwoch, 16. Januar, 23. Januar, 30. Januar,
6. Februar, 13. Februar, 20. Februar, 27. Februar
und 6. März 2013

Zeit: 13.10 bis 14.30 Uhr
Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Turnhalle der Wäldchenschule Arnum
Alter: 7 bis 12 Jahre
Kosten: 30,- Euro
Anmeldung erforderlich.

Glücksschweine, 16. Januar 2013

Jeder ist seines Glückes Bäcker – Schweine bringen ja bekanntlich Glück ... Also backen wir uns heute selber Schweine! Aus Marzipan gibt's kleine Ferkel und große Säue und Eber gibt's aus dem Ofen ... „Angemalt“ werden sie natürlich auch!

Neues aus dem Büntebad

Öffnungszeiten Büntebad Weihnachten

- Bad und Sauna:** am 24., 25. und 26. Dezember 2012 geschlossen
- Bad:** am 27. und 28. Dezember 2012 von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet
- Sauna:** am 27. und 28. Dezember 2012 geschlossen
- Bad:** am 29. und 30. Dezember 2012 von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet
- Sauna:** am 29. und 30. Dezember 2012 geschlossen
- Bad und Sauna:** am 31. Dezember 2012 und 1. Januar 2013 geschlossen

Am 27. und 28. Dezember 2012 stehen von 11.00 bis 13.00 Uhr unsere Kleinen im Vordergrund. Und am 28. Dezember 2012 bieten wir zusätzlich für die Großen von 11.00 bis 11.15 und 11.30 bis 11.45 Uhr Schnupperkurse Aqua-Cycling gegen Voranmeldung unter (05 11) 4 10 34 63 an. Ab den 2. Januar 2013 sind wir zu den gewohnten Zeiten für Sie da.

Das Büntebad-Team wünscht Ihnen und Ihrer Familie eine gesegnete Weihnacht und einen guten und gesunden Rutsch ins neue Jahr.



Büntebad
Hemmingen

Hohe Bunte 6
30966 Hemmingen
Tel. 0511-4103460
www.buntebad.de

- ▶ Samstag u. Sonntag Familientage ohne Zeitbegrenzung!
- ▶ Eintritt inkl. Sauna!

Der Winter kann kommen!

TAG	BAD	SAUNA
Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag	07.00-20.00	10.00-21.30
Mittwoch	07.00-20.00	10.00-21.30
Donnerstag	07.00-20.00	10.00-21.30
Freitag	07.00-21.00	10.00-22.00
Samstag	09.00-19.00	10.00-19.00
Sonntag	09.00-17.30	10.00-17.30

**Dienstag ist in der Sauna Damentag*



Das Büntebad im Internet:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.buntebad.de



ANZEIGEN



André Sanitär
Heizung **Prieto**

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR | GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN
Tel: 05101-589655 | www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Termin: Mittwoch, 16. Januar 2013
 Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
 Veranstalter: Jugendpflege
 Treffpunkt: Jugendräume Arnum
 Alter: 8 bis 12 Jahre
 Kosten: 3,- Euro
 Anmeldung erforderlich.

Mosaik Werkstatt, 17. Januar 2013

Taucht ein in die Welt der Farben und gestaltet euer eigenes Mosaik. Auf Holzplatten werden wir mit bunten Steinen, Fliesen, Spiegeln und Muscheln ein farbenfrohes Mosaik herstellen. Natürlich könnt ihr auch eigene Steine oder Fliesen mitbringen.

Termin: Donnerstag, 17. Januar 2013
 Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
 Veranstalter: Jugendpflege
 Treffpunkt: Jugendräume Arnum
 Alter: 8 bis 10 Jahre
 Kosten: 3,- Euro
 Anmeldung erforderlich.

Kistenwelt, 30. Januar 2013

Zusammenklappbare Spielebox – Heute malen wir uns eine kleine Welt ... Ob Zirkus, Zoo, Dschungel – das bleibt deine Wahl.

Termin: Mittwoch, 30. Januar 2013
 Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr
 Veranstalter: Jugendpflege
 Treffpunkt: Jugendräume Arnum
 Alter: 6 bis 12 Jahre
 Kosten: 4,- Euro
 Anmeldung erforderlich.

Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen
 E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 -9872
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 -9874 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 -9876
Frau Harms	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 -9873 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 41 03 -232

ANZEIGE

Senioren-Info-Ecke

Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Wir unterstützen Sie bei Ihrem Wunsch, möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben zu können.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet Ihnen und Ihren Angehörigen eine wohnortnahe Beratung zu allen Fragen des Alters an. Wir informieren Sie über Freizeit- und Hilfsangebote vor Ort, Einrichtungen sowie zu anderen seniorenrelevanten Themen. Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (05 11) 41 03 - 286 oder per E-Mail: Seniorenbuero@stadthemmingen.de. Gern können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

Betreuungsangelegenheiten

Jedem erwachsenen und gesunden Menschen kann es passieren – ein Unfall, eine Krankheit oder eine seelische Krise können dazu führen, dass man auf eine Betreuung angewiesen ist. Aber wer ist dann rechtlich in der Lage, Unterschriften zu leisten oder Entscheidungen zu treffen, die Gesundheit, das Vermögen, den Wohnort oder die Lebensgestaltung betreffen? Auch Ehegatten oder Kinder können nur mit Vollmachten für Sie eintreten!

Die Betreuungsstelle der Region Hannover bietet am Donnerstag, dem 12. April 2012 eine Sprechzeit im Rathaus zum Thema Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung an. Herr Kiel steht Ihnen in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr im Raum U.02 zur Verfügung. Außerhalb der Sprechzeit ist Herr Kiel unter der Telefonnummer (05 11) 616-2 22 93 bei der Region Hannover zu erreichen.

Einkaufen mit dem ASB

Der Arbeiter-Samariter-Bund bietet in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen einen kostenlosen Einkaufsfahrdienst für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen an. Ältere Bürger haben samstags die Möglichkeit, sich von zentralen Punkten abholen zu lassen. Danach erfolgt die Fahrt in das Einkaufszentrum nach Hemmingen, dort können die Einkäufe bequem und selbstständig erledigt werden. Anschließend bringt der Fahrdienst die Senioren bis vor die Haustür und hilft beim Transport der Einkäufe.

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie beim Arbeiter-Samariter-Bund unter der kostenfreien Rufnummer 0800 22 19212 oder im Seniorenbüro bei Frau Giese unter (05 11) 41 03 - 286. Dieses Angebot ist einkommensunabhängig und wird vom ASB koordiniert.

Naturheilpraxis Isabella Söcker

Heilpraktikerin und Kindertherapeutin
 Immunaufbaukuren – Ernährungsberatung
 Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen

Telefon (0 51 01) 92 56 38

www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

Christine Krämer



Heilpraktikerin
 Arnum Kirchstraße 4
 30966 Hemmingen

Telefon 0 51 01/ 85 40 29

www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

Naturheilpraxis von Uslar

Hans-Wulf von Uslar
 Heilpraktiker
 Grasweg 52 · 30966 Hemmingen

Telefon (0 51 01) 35 00

*Wundervolle Festtage und
 die besten Wünsche
 zum neuen Jahr!*



**WIR FÖRDERN IHRE
 GESUNDHEIT**

Kosmetik & Fußpflege



Anja Müller, staatl. geprüfte
 Kosmetikerin und Podologin
 Göttinger Str. 74 · 30966 Hemmingen

Telefon (0 51 01) 25 84

Brille & Linse

Göttinger Straße 77 · 30966 Hemmingen/Arnum
 Telefon 051 01. 44 53

MSKS PFLEGETEAM Hemmingen/Arnum

Göttinger Straße 43 · 30966 Arnum
 Inh.: RENE BENSELER

Telefon (05101) 92 28 82

24h-Service-Telefon (01 76) 32 16 81 03
 info@mksk-arnum.de



Bassam Haj Ahmad, Apotheker
 Gartenstraße 6 · 30966 Hemmingen

Telefon (0 51 01) 21 96

Gute Wünsche vom Seniorenbeirat

Vor etwas mehr als fünf Jahren wurde in Hemmingen erstmals ein Seniorenbeirat gewählt. Mehr als 50 Prozent der Wahlberechtigten haben sich damals an der Wahl beteiligt. Ein großartiges Ergebnis! Wir haben das fünfjährige Bestehen im Mai dieses Jahres im Arnummer Bürgerpark gemeinsam mit der Jugendpflege und zusammen mit vielen Hemminger Bürgerinnen und Bürgern als „Fest der Begegnung“ gebührend gefeiert. Unserer Aufgabe entsprechend haben wir in den zurückliegenden fünf Jahren die Interessen der älteren Menschen gegenüber Rat und Verwaltung der Stadt Hemmingen vertreten. Darüber hinaus haben wir uns durch wöchentliche Sprechstunden im Rathaus und durch den Seniorservice unmittelbar um Ihre Anliegen gekümmert und Vorträge zu medizinischen und rechtlichen Themen angeboten.

Ein wichtiges Thema war für uns seit Beginn der Tätigkeit die Schaffung seniorengerechten Wohnraums in Hemmingen. Diesem Ziel sind wir durch das Engagement der Stadt Hemmingen im zu Ende gehenden Jahr ein gutes Stück näher gekommen: In Arnum entsteht an der Bockstraße ein Baugebiet für generationenübergreifendes Wohnen mit den insbesondere für ältere Menschen notwendigen ergänzenden Einrichtungen. Viele Hemminger haben die Gelegenheit genutzt, ihre Vorstellungen in das Bauvorhaben mit einzubringen. Für diese Mitwirkung ein herzliches Dankeschön! Wir sind auch in den kommenden Jahren für Sie da. Sprechen Sie uns an! Zunächst wünschen wir Ihnen aber ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2013 bei hoffentlich guter Gesundheit!

Ihr Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen

Weihnachtspause im Offenen Café

Am 7. Dezember 2012, ab 15.00 Uhr, war das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnummer Begegnungsstätte Bockstraße 33 letztmals in diesem Jahr geöffnet. Das vorweihnachtliche Beisammensein umfasste nicht nur ein gemütliches Kaffeetrinken sondern auch das Vorlesen weihnachtlicher Geschichten und Gedichte – besinnlich bis heiter. Zwischendurch wurden von den 19 Gästen auch einige Adventslieder gesungen. Mit dieser harmonischen Veranstaltung ging das Veranstaltungsjahr 2012 im Offenen Café zu Ende. Am 21. Dezember 2012 und am 4. Januar 2013 bleibt das Offene Café geschlossen, so dass die erste Veranstaltung im neuen Jahr erst am 18. Januar erfolgt. Dann können wir uns in einem Filmvortrag von Herrn Egon Rosiefsky in die Sonne begeben. Der Titel lautet „Impressionen aus dem Tessiner Land“, aber es werden auch Abstecher in die Lombardei vorgenommen, u. a. werden Aufnahmen vom Mailänder Dom gezeigt.

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr.

Barbara Kiene für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

Sonstiges



PARTNERSCHAFTSKOMITEE HEMMINGEN

Unsere polnische Partnerstadt Murowana-Gosolina bei Posen lädt zu einem Besuch in der Zeit vom 30. April bis 4. Mai 2013 ein. Die Unterkunft wird wie immer privat in Familien sein. Hemminger Bürgerinnen und Bürger, die sich dieser Reise anschließen möchten, können sich unter der Telefon-Nummer (05 11) 42 74 37 informieren.

Dietmar Berndt, 1. Vorsitzender

Wirtschaft und Berufsorientierung hautnah erleben ...



Die Junior-Schülerfirma GREEN11 stellte sich am Elternsprechtag der KGS Hemmingen erstmalig der Öffentlichkeit vor. „Wir verkaufen alkoholfreie Cocktails und wollen über Alkoholgefahren bei Jugendlichen aufklären“, so der frisch gewählte Vorsitzende Kilian Scholz. Seit den Sommerferien haben sich die 20 jungen Unternehmer/-innen aus dem 9. Jahrgang der KGS Hemmingen auf diesen Tag vorbereitet. Allerdings wollen wir nachhaltig arbeiten, das heißt, wir wollen Umweltschutz und wirtschaftlichen Erfolg miteinander in Einklang bringen. Konkret bedeutet das, dass wir in Zukunft auf Plastikbecher verzichten und Fairtrade-Produkte einkaufen. Für diese Geschäftsidee sucht die Firma noch Unterstützer. Deshalb werden an den folgenden Veranstaltungen Aktien verkauft. Im Januar ist eine Aktionärsversammlung geplant. Der Präventionsrat der Stadt Hemmingen konnte schon überzeugt werden und unterstützt das junge Unternehmen. Unter der E-Mail-Adresse schuelerfirmakgs@gmail.com können Interessierte Kontakt zu GREEN11 aufnehmen.

Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, Zweigstelle

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Praxis für Ergotherapie

Garnet Vollmer

Rathausplatz 6a · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 2 20 82 07

wünscht
eine schöne Weihnachtszeit!

**FROHE WEIHNACHTEN
UND ALLES GUTE
FÜR DAS NEUE JAHR!**

Gabriela Kohlenberg
Abgeordnete im
Nds. Landtag

Barbara Konze
Vorsitzende der
CDU Hemmingen

SO MACHEN WIR DAS.
FÜR NIEDERSACHSEN.

Unser Restaurant hat à la carte für Sie geöffnet
vom 11. bis einschl. 14. Januar 2013
ab 18.00 Uhr (warme Küche bis ca. 21.00 Uhr)



Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63
Telefon (05 11) 42 35 61



PhysiotherapieZentrum Brauß

www.physiotherapie-brauss.de

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch in ein gesundes Jahr 2013.

Ihr PhysiotherapieZentrum Brauß

Kirchdamm 5
30966 Hemmingen
Tel. 0511/ 655 78 72



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Dezember		
19 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese: Weihnachtsfeier für Senioren Trinitatis-Kirche
20 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hiddestorf	18:00 Nikolai-Kirchengemeinde: Andacht zum Advent „Die Türen hoch, die Tore weit“ Nikolaikirche
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
21 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	21:12 HemmingWay: „WUP – die Weltuntergangsparty – Wer jetzt nicht kommt, kommt gar nicht!“ Vereinsheim HemmingWay e.V. Rathausplatz 9
22 Samstag	Hiddestorf	09:00-13:30 Heuhüpfer: Weihnachtliches Backen für Kinder Kampfelder Hof, Hauptstraße 31
23 Sonntag	Devese	17:00 Feuerwehr Devese: Weihnachtsklänge vom Musikzug Devese Feuerwehrgerätehaus
	Harkenbleck	18:00 Adventskalendersingen in Harkenbleck: findet nicht statt wegen Todesfall
27 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Januar		
01 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	19:00 HemmingDay by HemmingWay Vereinsheim HemmingWay e.V. Rathausplatz 9
02 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus
	Hiddestorf	19:00 Versammlung des DRK Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	03 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	16:00 Bücherstube Arnum: Bilderbuchkino für Kinder von 4 – 6 Jahren Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
06 Sonntag	Arnum	11:00 SV Arnum: Neujahrsempfang für geladene Gäste Sportheim SV Arnum
07 Montag	Hiddestorf	15:00 Klönn- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf / Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	17:00-18:00 SPD-Fraktion: Bürgersprechstunde Rathaus
	Arnum	18:00-19:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus

VERANSTALTUNGSKALENDER

08 Dienstag	Arnum	19:00 DRK-Abend Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
	Arnum	20:30 SV Arnum: Spartenversammlung Tanzen Wäldchenschule / Grundschule
09 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Devese	15:00 LandfrauenVerein Gehrden-Ronnenberg-Hemmingen: Jahreshauptversammlung Hotel-Gaststätte „Mutter Buermann“
	Arnum	19:30 SV Arnum: Spartenversammlung Turnen Clubhaus / Tennisanlage SV Arnum
10 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 11. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
11 Freitag	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle / Mehrzweckhalle
12 Samstag	Arnum	19:00 117. Generalversammlung der Feuerwehr Arnum Wäldchenschule - Grundschule
	Wilkenburg	19:00 Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Wilkenburg Feuerwehrgerätehaus
13 Sonntag	Hemmingen- Westerfeld	11:00 bauhof e.V.: Neujahrskonzert mit Old Virginny Jazzband Kulturzentrum bauhof
14 Montag	Hemmingen- Westerfeld	19:00 4. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation Rathaus
	Arnum	19:30 SV Arnum: Spartenversammlung Kunstturnen Clubhaus / Tennisanlage
	Hemmingen- Westerfeld	19:30-21:30 Bürgerstiftung Hemmingen: Stammtisch Hemmingen Tennisstuben

15 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
16 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
17 Donnerstag	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:00 SV Arnum: Spartenversammlung Tischtennis China-Restaurant Hotel „Cao“
18 Freitag	Arnum	19:30 SV Arnum: Spartenversammlung Leichtathletik Sportheim SV Arnum
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstr. 33
19 Samstag	Arnum	19:30 SV Arnum: Spartenversammlung Schwimmen Tolksdorf & Partner, Stammestr. 34
	Arnum	20:00 Laientheater Bergbühne Lüdersen: „Gipfeltreffen“ Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen- Westerfeld	16:00 Skatclub Hemmingen: Preisskat „Stadtmeisterschaft 2013“ Clubgaststätte / Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld
20 Sonntag	Arnum	19:00 Feuerwehrball – Feuerwehr Arnum Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft Hemmingen Hotel „Zur Post“
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: Me and my shadow – Swing Show Kulturzentrum bauhof
21 Montag	alle Ortsteile	08:00-18:00 Landtagswahl 2013 diverse Wahllokale
21 Montag	Arnum	18:00-19:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

**BÜRGERSTIFTUNG
HEMMINGEN**

Literaturstunde im Bürgersaal

Die erste Literaturstunde im Neuen Jahr, findet am 8. Januar statt. Gisela Hische wird aus dem Buch „Kästner für Erwachsene“ lesen und Karl Heinz Edrich erklärt uns „Die päzische Weltgeschichte“.

Am 15. Januar liest Gabriele Lehmborg von Ruth Elias „Die Hoffnung hielt mich am Leben“ und Rüdiger Knorr macht mit uns „Ausflüge in die Zeit“.

Die Literaturstunde im Bürgersaal findet immer am Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind immer willkommen.



Aktion Weihnachts-Wunsch-Baum

Ein großer Erfolg war auch in diesem Jahr die von „Nachbarn helfen Nachbarn“ durchgeführte Geschenktion „Weihnachts-Wunsch-Baum“. Die Hemminger Wunschpaten erfüllten sämtliche von Kindern aus bedürftigen Hemminger Familien angegebene Weihnachtswünsche. Das Team von „Nachbarn helfen Nachbarn“ bedankt sich bei allen Paten ganz herzlich dafür und würde sich freuen, wenn auch ihnen die Erfüllung der Kinderwünsche Freude bereitet hat.

Außerdem bedankt es sich bei den vielen „stillen Helfern“, ganz besonders bei den Weihnachtsbaumaufstellern

- Yvonne und Frank Glende vom Glende Pflanzenparadies, die auch den wunderschönen Weihnachtsbaum gespendet haben
- Stadtbücherei im Hemminger Rathaus

Auch dem Sozialen Dienst der Stadt Hemmingen, der sich in jeder Phase der Aktion überaus engagiert eingesetzt hat, ein herzliches Dankeschön.

Wir wünschen allen „Hemminger Nachbarn“ ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2013.

Barbara Kiene für die Projektleitung von „NhN“

**Laatzener Tafel für Hemmingen,
Laatzten und Pattensen e.V.**



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Skatclub Hemmingen von 1979

Einladung zur Jahreshauptversammlung 2013

hiermit lade ich Euch zu der jährlichen ordentlichen Mitgliederversammlung am **27. Januar 2013, um 9.30 Uhr** in den Bürgersaal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen ein.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Ehrung verstorbener Mitglieder
3. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2012
4. Jahresbericht durch den 2. Vorsitzenden
5. Siegerehrung 2012
6. Kassenbericht 2012
7. Bericht der Revisoren
8. Aussprache zu den Berichten
9. Antrag zur Entlastung des Vorstandes
10. Neuwahlen
(1. Vorsitzender, Kassierer, 1. Spielleiter, 1. Festwart, 2. Festwart, 2. Revisor)
11. Anträge
12. Verschiedenes
13. Abschluss der Versammlung

Anträge sind gemäß unserer Satzung bis spätestens 3. Januar 2013 schriftlich beim Vorstand einzureichen.

Claus Hanje, 1. Vorsitzender

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.stadthemmingen.de



Hotel-Gaststätte
MUTTER BUERMANN

**Feiern ohne Stress:
Sie planen Ihre Feier zu Hause,
wir kümmern uns um den Rest.**

**Web: www.mutter-buermann.de/party-service
Mailkontakt: info@mutter-buermann.de
Telefon: (05 11) 42 75 17**

1A **BLUMEN** Fleurop-Dienst
Hesse Kreative Floristik
Dekoration
Braut- u. Trauerschmuck

Rathausplatz 11 · 30966 Hemmingen · Telefon (0511) 42 11 32
e-mail: einsa.blumen-hesse@t-online.de · Fax (0511) 41 08 810
Öffnungszeiten: Heiligabend und Silvester von 8.00 – 13.00 Uhr.
Am 25. + 26. 12. 2012 sowie 01. + 02. 01. 2013 haben wir geschlossen.

Unseren lieben Kunden wünschen wir
eine frohe, besinnliche Weihnachtszeit sowie
Gesundheit, Glück und Erfolg im Jahr 2013!
Melanie Lang und Team

Fröhliche Weihnachten

und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen wir Ihnen
und bedanken uns zugleich für die guten Aufträge in diesem Jahr

OLVERMANN Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen
SANITÄR · HEIZUNG
Telefon: 05101 3687 Fax: 05101 4532

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Wir wünschen allen
Bürgerinnen und Bürgern
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
neues Jahr 2013!



Wir bedanken uns für Ihr reges Interesse an unserer Bildungseinrichtung und weisen schon jetzt darauf hin, dass Sie unser neues Frühjahrs-Programm 2013 bereits ab dem 24. Dezember im Internet unter www.leine-vhs.de einsehen können.

Die Programmhefte liegen dann in der ersten Januarwoche wieder an den üblichen Verteilerstellen (Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken ...) zur kostenlosen Mitnahme aus.

Neue Kurse im Januar / Februar 2013:

3150L	Sa., 12. Januar 10.00 bis 17.15 Uhr Sa., 19. Januar 16.00 bis 17.15 Uhr Laatzten	Eigenes Bier brauen Wollten Sie schon immer mal wissen, wie Sie zu Hause mit wenig Aufwand unter Verwendung von Wasser, Hefe, Hopfen und Malz selbst Bier herstellen können?
4227B	montags bis freitags 21. bis 25. Januar, 8.30 bis 15.30 Uhr 5 Termine Laatzten	Englisch A2/B1 Refresher Course Intensivwoche / Bildungsurlaub Do you want to refresh your English? Well, join in!
4511B	montags bis freitags 21. bis 25. Januar 9.00 bis 12.30 Uhr 5 Termine Hemmingen	Italienisch B1/B2 Intensivwoche / Bildungsurlaub Teilzeit In diesem Bildungsurlaub steht das Sprechen im Vordergrund. Angesprochen sind Teilnehmer/innen mit guten Sprachkenntnissen (B1/B2-Niveau).
131-1510H	ab 20. Februar mittwochs 17.00 bis 19.15 Uhr Arnum	NEU! Frauen-Forum Ein Forum für Frauen, die gerne engagiert politische, gesellschaftliche, literarische und kunstbezogene Themen diskutieren.

**Weihnachtsgeschenk last minute:
Ein Gutschein für einen Kurs bei der Volkshochschule**

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 12 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Die Geschäftsstelle Hemmingen ist in der Zeit vom 21. Dezember 2012 bis 4. Januar 2013 nicht besetzt.

SKATCLUB HEMMINGEN VON 1979

Preisskat „13. Stadtmeisterschaft“ mit Verleihung des Pokals Stadtmeisterschaft 2013

Samstag, den 19. Januar 2013
im Sportheim des SC Hemmingen
Hohe Bünte 8, 30966 Hemmingen



Einlass: 15.30 Uhr – Spielbeginn: 16.00 Uhr
Einsatz: 10,00 Euro
Abreitzgeld: je verlorenem Spiel 0,50 Euro
Eingepasst Spiele je Spieler 1,00 Euro

Gespielt werden 2 Durchgänge je 32 Spiele am 4er Tisch bzw. 24 Spiele am 3er Tisch.

Da die Plätze begrenzt sind wird um rechtzeitige Anmeldung gebeten. Anmeldung bei: J. Pandera, unter Telefon: (05 11) 42 01 00 oder per E-Mail: joachim.pandera@gmx.de

CDU Hemmingen wählt neuen Vorstand

Mitglieder werden auch auf Landtagswahlkampf eingestimmt

Turnus gemäß und in großer Einmütigkeit haben die Mitglieder der CDU Hemmingen am 28. November 2012 einen neuen Vorstand gewählt. Zunächst standen jedoch Rechenschafts- und Kassenbericht der Vorsitzenden und des Schatzmeisters auf der Tagesordnung der Versammlung, die in der Sportgaststätte des SC Hemmingen-Westerfeld stattfand.

Bei den anschließenden Neuwahlen kandidierte die bisherige Vorsitzende Barbara Konze erneut für das Amt der Parteichefin und wurde ohne Gegenkandidatur von den Mitgliedern einstimmig wiedergewählt. Als ihre Stellvertreter fungieren weiterhin Dirk Harp und Jens Grote. Des Weiteren wurden Schatzmeister Herbert Ruppel sowie Schriftführer Daniel Rosenbusch ohne Gegenstimmen in ihren Ämtern bestätigt. Einige personelle Veränderungen gab es dagegen bei den Beisitzern. Thorsten Bullerdiek, Gerd Diederich, Rolf Henze und Matthias Limbach wurden nach teils langjähriger Vorstandsarbeit von der Vorsitzenden verabschiedet. Marc Schwertfeger gehört dem Vorstand als Vorsitzender der Jungen Union weiterhin Kraft seines Amtes an.

Neu gewählt wurden Dr. Caudia Cerbe-Farajian, Inga Kalinowski, Maria-Elisabeth Klingenberg, Hermann-Josef Nockher und Michael Stössel. Den Vorstand komplettieren Dr. Michael Körner und Doris Linkhof.

„Angesichts der anstehenden Wahlen im Jahr 2013 wird bei uns sicherlich keine Langeweile aufkommen.“ scherzte die alte und neue Vorsitzende, die sich sehr auf die Zusammenarbeit mit ihren Vorstandskolleginnen und -kollegen freut. Das machte auch der anschließende Bericht der Landtagsabgeordneten Gabriela Kohlenberg deutlich, die die Mitglieder auf den nach Weihnachten beginnenden Landtagswahlkampf einstimmte. Den Abschluss bildete der Bericht des Vorsitzenden der Stadtratsfraktion Ulf Konze, der auf ein Jahr Fraktionsarbeit seit der Kommunalwahl 2011 zurückblickte.

Barbara Konze, Vorsitzende

Preisskatturnier der CDU Hemmingen – auch 2012 ein Erfolg!

Für 30. November 2012 hatte die CDU Hemmingen wieder zum traditionellen Preisskatturnier in die Sportgaststätte des SC Hemmingen-Westerfeld geladen und 40 Skatspieler, darunter viele langjährige Stammspieler, folgten der Einladung. An zehn Tischen wurde mit einer Dauer von über vier Stunden konzentriert um die attraktiven Preise gespielt.

Kurz vor Mitternacht konnte die CDU-Vorsitzende Barbara Konze dann die Siegerehrung vornehmen und gratulierte Bernd Kreft zum ersten Preis, einer zweitägigen Berlinfahrt gestiftet von der hiesigen Bundestagsabgeordneten Dr. Maria Flachsbarth.

Günter Prah und Hans-Joachim Szalka konnten als Zweit- und Drittplatzierte jeweils eine Gans in Empfang nehmen, die von der Landtagsabgeordneten Gabriela Kohlenberg und dem Vorsitzenden der CDU-Stadtratsfraktion Ulf Konze gestiftet worden waren.

Aber auch alle anderen Teilnehmer konnten sich unter den vielen attraktiven Preisen jeweils ein Präsent aussuchen, so dass keiner der Spieler mit leeren Händen nach Hause ging. Die Vorsitzende bedankte sich abschließend bei Rita Nockher für die Unterstützung bei der Turnierleitung und bei dem Drittplatzierten Hans-Joachim Szalka, der wie schon in den vergangenen Jahren wieder das Amt des Oberschiedsrichters übernommen hatte. Auch im kommenden Jahr wird die CDU Hemmingen wieder ein Preisskatturnier ausrichten.

Barbara Konze, Vorsitzende

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



Arnumer Löschteufel erhalten das „Kinderflämmchen“

Es war ein aufregender und vielseitiger Dezembernachmittag für die Arnumer Löschteufel. Die Betreuer der Kleinsten der Freiwilligen Feuerwehr Arnum hatten eine tolle Weihnachtsfeier für die Kinder ausgerichtet. Mit viel Spannung wurden kleine Wichtelgeschenke untereinander ausgewürfelt und die Inhalte genauestens begutachtet. In großer Runde konnten sich die Löschteufel danach mit leckerer Pizza stärken.

Doch der Jahresabschluss sollte für die Kinderfeuerwehr noch einen weiteren Höhepunkt mit sich bringen: Für sieben Kinder hieß es aufgrund des Erreichens der Altersgrenze von 10 Jahren nun Abschied nehmen von den Löschteufeln, um in die Jugendfeuerwehr Arnum zu wechseln. Doch bevor die offizielle Übernahme erfolgen konnte, hatten sie noch die Prüfung des „Kinderflämmchens“ zu absolvieren.

Bei der optimalen Vorbereitung durch die Betreuer der Kinderfeuerwehr stand einem Bestehen der Prüfung jedoch nichts im Weg, so dass Jugendfeuerwehrwart Tobias Obst in einem feierlichen Rahmen die sieben Anwärter im Beisein ihrer Eltern in den Reihen der Jugendfeuerwehr begrüßen konnte.

Symbolisierend für die Aufnahme erhielten Timo Benseler, Schapour Billaudelle, Luca-Fabio Menze, Niklas Räcker, Silvan Samimi, Nils Schievink und Alexander Wiesner aus den Händen eines Jugendfeuerwehrmitglieds ihren eigenen Jugendfeuerwehrhelm. Die Feuerwehr Arnum, vertreten an diesem Abend auch durch Ortsbrandmeister Frank Boßdorf und seinem Stellvertreter Marcus Obst, wünscht den 10-jährigen viel Spaß und Erfolg während der Jugendfeuerwehrzeit.

Aufgrund der erfreulich zahlreichen Übergabe von Kindern an die Jugendfeuerwehr haben sich die Reihen bei den Löschteufeln wieder etwas gelichtet. Das Betreuerteam würde sich sehr über interessierte 6- bis 9-jährige Kinder freuen, die einmal im Monat bei der Kinderfeuerwehr mitmachen wollen. Das nächste Treffen findet am Freitag, dem 4. Januar 2013 um 16.30 Uhr im Jugendhaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum in der Arnumer Kirchstraße 1a statt.



Die Jugendfeuerwehr und die Löschteufel der Freiwilligen Feuerwehr Arnum mit Ihren Betreuern bei der Übernahme der sieben Kinder

Freiwillige Feuerwehr Arnum

DRK Arnum

Gespannt wartete das Team des DRK-Ortsvereins am 12.12.12 auf den 16.666sten Spender beim Blutspendennachmittag in Arnum. Obwohl das Wetter unfreundlich war, konnten 107 Spenderinnen und Spender, einschließlich 3 Erstspender, begrüßt werden. Gegen 16.30 Uhr stand dann auch fest, dass Herr Reinhard Wedler aus Hannover nicht nur der Jubilar war, sondern auch noch zu seiner 25sten Blutspende kam. So wurde er doppelt geehrt und konnte unter anderem Blumen und einem Gutschein vom GOP für 2 Personen mit nach Hause nehmen. Herr Ralf Wuttke aus Ronnenberg als 16.665ster und Herr Dirk Schmedes als 16.667ster Blutspender verpassten gerade eben die „Schnapszahl“. Auch sie wurden geehrt mit Blumen und einem Gutschein. Geehrt wurden an diesem ereignisreichen Nachmittag außerdem 2 Damen, die bereits 75mal Blut gespendet hatten. Allen Spenderinnen und Spendern sowie allen Helferinnen und Helfer wird ganz herzlich gedankt.

Das erste Treffen im neuen Jahr wird am Dienstag, 8. Januar 2013, in der „Alten Schmiede um 19.00 Uhr sein.

Der DRK-Ortsverein Arnum wünscht an dieser Stelle allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013.



Alfred-Bentz-Straße 7 • 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 450 86 26 - 0 • Fax (05 11) 450 86 26 - 2
E-Mail: mail@schweth.de

Ihr Versicherungs- und Finanzmakler-Team

Elektro-Boxhorn
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54
30559 Hannover
Tel. 52 15 05
51 32 62
Fax 52 23 42

Sutelstraße 54B
30659 Hannover
Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39
(Schünemannplatz)
30459 Hannover
Tel. 42 14 64



www.elektro-boxhorn.de • E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Vereinsgaststätte für Jedermann



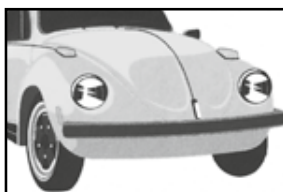
Telefon (05 11) 42 35 95 • Fax 3 64 40 97

Mo. - Fr. ab 17.00 Uhr • Sa. ab 14.00 Uhr • So. ab 10.00 Uhr



**Wir wünschen Ihnen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch!**

Doris Sprenger • Hohe Bünte 8 • 30966 Hemmingen



Peter Scheunemann
CarSell
GbR

Gebrauchtwagen An- und Verkauf

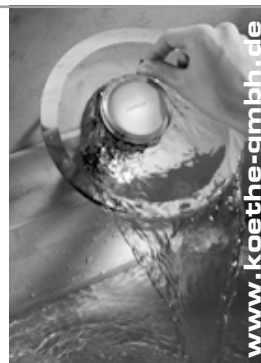
30966 Hemmingen • Sundernstraße 4
Telefon / Fax (05 11) 5 68 52 18 • mobil (0 15 22) 1 51 51 19
carsellgbr@mobile.de • home.mobile.de/CarSellGbR

*Wir wünschen Ihnen eine besinnliche,
frohe Weihnachtszeit sowie
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder • Heizungen • Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Chorgemeinschaft Arnum e.V.

Adventskonzert vom 9. Dezember 2012

Mit dem Canon „Nun sei uns willkommen“ eröffnete die Chorgemeinschaft Arnum ihr diesjähriges Adventskonzert in der Friedenskirche Arnum. Trotz des winterlichen Wetters hatten sich zahlreiche Zuhörer eingefunden. Sie wurden von der 1. Vorsitzenden Renate Hausmann und Frau Pastorin Behler herzlich begrüßt. Unter der bewährten Leitung von Svitlana Pysmenna bot der Frauenchor ein stimmungsvolles Programm mit volkstümlichen Liedern wie „O freudenreicher Tag“ und „Weihnacht wie bist Du schön“, weniger Bekanntem wie „Seht das Kleine“ und das „Ave Maria“ von Karl May. Auch moderne Stücke wie „Let it snow“ und

„Jingle Bells“ wurden präsentiert. Begleitet wurde der Chor auch dieses Jahr von Oksana Neidorf am Klavier. Zum guten Gelingen des Konzertes trugen auch folgende Künstler bei: Verena Spies spielte am Cello den 1. Satz aus der Arpeggione Sonate von Franz Schubert. Die junge Künstlerin wurde dabei von ihrem Vater Herrn Gerd-Harald Knauf am Klavier begleitet. Mit sehr großem Applaus wurde die sehr gute Darbietung bedacht. Ihr jüngerer Bruder, Julian Spies, Geige, spielte die Violinsonate A-Dur von Vivaldi, begleitet von Gerd-Harald Knauf diesmal an der Orgel. Auch er erhielt kräftigen Beifall vom Publikum.

Beendet wurde das Konzert dann gemeinsam mit den Gästen und dem Lied „Leise rieselt der Schnee“. Mit viel Applaus dankte das Publikum allen Mitwirkenden für das gelungene Adventskonzert. Von den Spenden

ANZEIGE



AIG Arnum
Interessengemeinschaft für
Handel und Gewerbe

A
R
N
U
M
I
S
T
G
U
T

Friseur
Salon Müller
Silke Behrens
FRISEURMEISTERIN
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
Hemmingen / Ortsteil Arnum
Göttinger Str. 111 · Telefon (05101) 3663

Therapie und Fitness unter einem Dach...

Therapiezentrum Arnum

Wir bieten unter anderem:

- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Medizinisches Fitnesstraining
- Hausbesuche

Dieter und Markus Förster
Göttinger Straße 65 · 30966 Hemmingen · Tel.: 05101 / 3193
Fax: 05101 / 852728 · www.therapiezentrum-arnum.de

Damit Sie das nicht nötig haben!

TISCHLERMEISTER
Bernd Filax

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87
☎ 05101/5271 · Fax 05101/5084

VGH Vertretung Bastian Ammeit fair versichert **VGH**

Göttinger Str. 60 • 30966 Hemmingen
Tel. 05101 2023 • Fax 5217
bastian.ammeit@vgh.de Finanzgruppe

Petra Juschkewitz
– Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

seit 1895 **100 Jahre Borchers**

Borchers
Fleisch + Wurst Spezialitäten
auch Spezialitäten für Vegetarier und Veganer

Fleisch + Wurst Spezialitäten
Bockstraße 1
30966 Hemmingen, OT Arnum
☎ 0 51 01 - 22 93

★ ★ ★ ★ ★

Ingrid Petersen
Schreiben & Schenken

Göttinger Str. 62 · Arnum · ☎ (05101) 48 44

Anwaltskanzlei Stockmeier §§
... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Barbara Stockmeier Rechtsanwältin
Inga Stockmeier Rechtsanwältin

Schwerpunkte
– Ehe- und Familienrecht – Erbrecht
– Arbeitsrecht – Straßenverkehrsrecht
– Vertragsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de
Telefon: (0 5101) 85 22 66 · Fax: (0 5101) 85 22 63

Buch Handels Kontor

BUCHHANDLUNG IN ARNUM
Göttinger Str. 61
beim Arnum Bankenviertel
30966 Hemmingen
Tel. (0 5101) 58 53 63

Sie rufen an, wir bestellen, wir rufen zurück und Sie holen ab!

www.schulbuch-hannover.de

Wir wünschen allen Lesern
frohe Weihnachten,
einen guten Rutsch
und ein gesundes
neues Jahr.

der Konzertbesucher werden 100,- Euro an die Friedenskirche Arnum überwiesen. Die Chorgemeinschaft Arnum wünscht allen Mitgliedern und allen Freunden des Chorgesangs ein frohes Weihnachtsfest und für das Neue Jahr viel Glück Gesundheit und Zufriedenheit.

Der Vorstand

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. www.sv-arnum.de

VORSTAND

Und schon wieder ist ein Jahr fast vorbei. Städte, Straßen, Balkone und Fenster sind mit Lichtern geschmückt. In den Geschäften lächeln uns freundliche Schokoladenweihnachtsmänner aus den Regalen entgegen. Weihnachten und der Jahreswechsel stehen bevor. Zeit um noch in aller Ruhe Danke zu sagen.

Danke an alle Trainer, Übungsleiter und alle ehrenamtlich tätigen Mitarbeiter und Helfer der SV Arnum für die im Jahr 2012 geleistete Arbeit. Wir wünschen Ihnen auch ein erfolgreiches Jahr 2013.

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden & Sponsoren sowie allen Bürgern Arnums ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und natürlich auch einen gelungenen Jahreswechsel. Mögen alle Ihre Wünsche für das Jahr 2013 in Erfüllung gehen.

Den Ablauf des Jahres 2012 können Sie auch in unserem „Jahresrückblick“ nachlesen. Dieses Heft wird – wie gewohnt – in verschiedenen Geschäften ausgelegt und ist dort kostenlos zu erhalten.

Außerdem ist der „Rückblick 2012“ auch auf unserer Homepage (Adresse s. oben) einzusehen.

Vorstand SV Arnum

WICHTIGE TERMINE

Bitte merken Sie sich schon die nachstehenden Termine vor:

- 06.01.2013 11.00 Uhr Neujahrsempfang der SV Arnum
(nur für geladene Gäste)
Vereinsheim Hiddestorfer Str.
- 25.01.2013 19.30 Uhr Jahreshauptversammlung der SV Arnum
Vereinsheim Hiddestorfer Str.
- 03.02.2013 11.00 Uhr Sportabzeichenverleihung
Vereinsheim Hiddestorfer Str.

Arnum Helau am 26. Januar 2013, um 20.11 Uhr

Nach der gelungenen Veranstaltung im letzten Jahr, findet auch dieses Jahr wieder unsere Faschingsfeier in der Aula der Wäldchenschule im Klapperweg statt. Für die Programmgestaltung sorgen „Die Leinespatzen“ sowie unser DJ Björn. Getränke und kleinere Speisen werden angeboten.

Die Eintrittskarten für je 10,- Euro für die Veranstaltung erhalten Sie bei Schreibwaren I. Petersen und im Vereinsheim Hiddestorfer Str.

Also, holen Sie Ihr Kostüm aus dem Schrank und feiern Sie mit uns „Arnum Helau“ am Samstag, dem 26. Januar 2013.

SPARTE TURNEN

Einladung zur Spartenversammlung der Turnsparte SV Arnum

Wer Interesse hat, ist herzlich zur Spartenversammlung der Turnsparte im Vereins-Clubhaus Hiddestorfer Straße eingeladen:

9. Januar 2013, um 19.30 Uhr

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls vom 4. Januar 2012
3. Berichte der Übungsleiterinnen und Übungsleiter
4. Bericht der Kassenwartin
5. Entlastung der Kassenwartin
6. Berichte der Spartenleitung
7. Entlastung der Spartenleitung
8. Neuwahlen
9. Anträge (bitte bis zum 6. Januar bei der Spartenleitung einreichen)
10. Verschiedenes

gez. Bettina Pinna, Spartenleiterin

SPARTE LEISTUNGSTURNEN

Einladung zur Spartenversammlung der Kunstturnsparte SV Arnum

Wer Interesse hat, ist herzlich zur Spartenversammlung der Turnsparte im Vereins-Clubhaus Hiddestorfer Straße eingeladen

14. Januar 2013, um 19.30 Uhr

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls von 2012

Garten & Landschaftsbau

Inh.: Safet Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen

Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Gorani



Ihre freundlichen
Gartenhelfer

Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr.

15% bei Baumfällungen bis zum 31.12.2012



10 Jahre Petra Schock Kosmetik

Hoher Holzweg 11a · 30966 Hemmingen

OT Arnum · Telefon (0 51 01) 56 94

Termine nach telefonischer Vereinbarung.

Ganz herzlich möchte ich
mich bei meiner treuen
Kundschaft bedanken und
wünsche allen ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins neue Jahr.



Anlässlich meines 10-jährigen Geschäftsjubiläums
lade ich Sie ganz herzlich ein zum

**Tag der offenen Tür
am Samstag, 5. Januar 2013
von 11.00 bis 18.00 Uhr.**

Ich würde mich freuen, Sie an diesem besonderen Tag
zu einem geselligen Umtrunk begrüßen zu dürfen.

*** Dr. R. A. Eckstein *** Marie Christine Kosmetik ***
*** Modeschmuck & Accessoires ***

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30



PODBIAL GmbH

Podbial GmbH | Tel.: 05 11- 4108 98 90
Marie-Curie-Str. 8 | Fax: 05 11- 4108 98 91
30966 Hemmingen | www.podbial.de



Das Vorhaben

Das Ergebnis

In unserer Ausstellung finden Sie:

- neueste Fliesenkollektionen 2012 aus Italien und Deutschland
- großformatige Wand- und Bodenfliesen (bis 60 x 120 cm)
- große Auswahl an Mosaiken u. Dekore
- Lackspanndecken für exkl. Bäder

Unsere Leistung für Sie:

- kompetente Beratung und Bauplanung
- ein eingespieltes Handwerkerteam für Ihr Traumbad. Perfekt. Sicher.
- Referenzbilder finden Sie auf unserer Internetseite.

5% RABATT auf Ihren Flieseneinkauf bei Vorlage dieser Anzeige! 🎁

Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.



Glaserei Wissel
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen
- schnell & zuverlässig -**

30966 Hemmingen/Arnum
Göttinger Straße 56
Telefon (0 51 01) 92 51 00
Telefax (0 51 01) 92 51 01

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

■ Krankengymnastik	■ Heißluft	■ Lymphdrainage
■ Manuelle Therapie	■ Elektrotherapie	■ Krankengymnastik
■ Massage	■ Natureis	– ZNS
■ Naturmoorpackungen	■ Hausbesuche	
■ Unfallrehabilitation	■ Rückenschule	

Das Praxisteam wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Sylke Schulze
Physiotherapeutin
Berliner Straße 16 · 30966 Hemmingen
Telefon (0511) 2 34 46 67
Privat & alle Kassen. Termine n. Vereinb.

**Rechtsanwältin
Silvia Jünke**

Scheidungen & Familienrechtssachen

30966 Hemmingen-Arnum
Innersteweg 3
Telefon: (0 51 01) 58 74 44

fahrschule
seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

**Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 05 11 / 42 16 28**

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 05 11 / 7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 05 11 / 2 28 26 44

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (0 51 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (0 51 01) 91 53 28

**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

3. Berichte der Übungsleiterinnen und Übungsleiter
 4. Bericht der Kassenwartin
 5. Entlastung der Kassenwartin
 6. Berichte der Spartenleitung
 7. Entlastung der Spartenleitung
 8. Neuwahlen
 9. Anträge (bis zum 10. Januar bei der Spartenleitung einreichen)
 10. Verschiedenes
- gez. *Claus Klingsporn*, Spartenleiter

- SPARTE TISCHTENNIS**
- Einladung zur Tischtennis Spartenversammlung**
am Donnerstag, dem 17. Januar 2013, um 19.00 Uhr
im China Restaurant „Cao“, Göttinger Str. 85, Arnum
- TAGESORDNUNG:**
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
 2. Protokoll der letzten Spartenversammlung (wird ausgelegt)
 3. Berichte der Spartenleitung
 4. Entlastung der Spartenleitung
 5. Neuwahlen – turnusgemäß sind zu wählen / bestätigen:
– Spartenleiter
– Pressewart
– Jugendwart
– Gerätewart(e)
 6. Anträge: (Anträge sind schriftlich bis zum 10. Januar 2013 bei der Spartenleitung einzureichen)
 7. Termine:
– Einzel- und Doppelvereinsmeisterschaften
– Skat- und Kniffelturnier
– Kuddel-Muddel und Grillen
– Haxenessen
 8. Verschiedenes

Joachim Dumsch, Spartenleiter
Hoher Eschweg 8, 30966 Hemmingen, Telefon (0 51 01) 32 96

- SPARTE TENNIS**
- Einladung zur Jahresmitgliederversammlung der Tennissparte der SV Arnum**
Mittwoch, 23. Januar 2013, 19.30 Uhr, Tennis-Clubheim
- TAGESORDNUNG:**

1. Begrüßung
 2. Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Versammlung
 3. Genehmigung des Protokolls der Jahresmitgliederversammlung 2012 (siehe Beilage Hütte 01 - 2012)
 4. Bericht Impulspokal 2012
 5. Berichte der Funktionsträger
 6. Bericht der Spartenleitung
 7. Jahresabschluss 2012
 8. Bericht der Kassenprüfung
 9. Entlastung der Spartenleitung
 10. Etatplanung 2013
 11. Neuwahlen: turnusgemäß sind zu wählen / zu bestätigen:
stellvertretender Spartenleiter, und Jugendwart
 12. Anträge
 13. Verschiedenes
- Die Spartenleitung*

SPARTE LEICHTATHLETIK

Hiermit lade ich alle Mitglieder zur Spartenversammlung am 17. Januar 2013, um 19.30 Uhr, in das Vereinsheim, Hiddestorfer Str. der SV Arnum ein.

- TAGESORDNUNG:**
1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
 2. Genehmigung des Protokolls vom 5. Januar 2012
 3. Jahresbericht der Spartenleitung und Übungsleiter
 4. Kassenbericht
 5. Entlastung der Spartenleitung
 6. Neuwahlen – Kassenwart
 7. Anträge
 8. Verschiedenes
- Anträge sind bis spätestens 3. Januar 2013 bei der Spartenleitung einzureichen.
- Elke Guth*, Spartenleiterin

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**Weihnachtsfeier beim SoVD Hemmingen-Westerfeld**

Der Ortsverband des SoVD Hemmingen-Westerfeld ließ am 5. Dezember 2012, bei einem geselligen Zusammensein mit Kaffee und Kuchen, das Jahr ausklingen.

Im Rahmen der Feier wurde unsere Revisorin, Frau Sigrid Schneider, für ihre 25-jährige Mitgliedschaft geehrt. Als Veranstaltungshöhepunkt wurde eine kleine Vorführung der Kindertanz- und Ballettschule Janet gezeigt, die unsere Senioren in die Welt der Märchen entführte. Dornröschen, Schneewittchen, Hänsel und Gretel und Sternentaler wurden von den kleinen und großen Künstlern überzeugend in Ausdruck und Spielfreude dargebracht und ernteten viel Beifall.



Zum Schluss kam der Weihnachtsmann mit kleinen Gaben für Mitglieder und Gäste.

Allen Mitgliedern des SoVD – Besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Der Vorstand

SV Devese 02 e.V. feiert deftige Weihnachtsfeier

Die Radwanderer des SV Devese 02 (unter der Leitung von Gerd Baumann-Orff und seiner Frau Karin) haben in diesem Jahr eine deftige Weihnachtsfeier organisiert. Der festlich geschmückte Bürgersaal im Rathaus Hemmingen war mit den langjährigen Mitgliedern und einigen Gästen komplett besetzt. Deftig deshalb, weil dieses Mal zu einem Wurstessen eingeladen wurde. Auf den sonst üblichen Kuchen wurde verzichtet, dafür gab es noch selbst gebackene Kekse und Süßigkeiten. Das reichhaltige und schmackhafte Wurst- und Käsebüffet wurde gut angenommen und schwand zusehends.

Der 1. Vorsitzende, Prof. Dr. Günter Harder, hielt die Eröffnungsrede und lobte die inzwischen 10-jährige erfolgreiche Vereinsarbeit der einzelnen Sparten. Seinen Dank brachte er auch für die vielen ehrenamtlichen Helfer zum Ausdruck, ohne deren Engagement eine erfolgreiche Arbeit nicht möglich ist.

Auch wurden wieder lustige Weihnachts- und Wintergeschichten vorgelesen und ganz toll fanden die Anwesenden den Vortrag zu dem Thema „eine Tasse Kaffee oder ein Kännchen“. Passend dazu kostümiert haben Brigitte und Wolfgang Breder dieses Stück schauspielerisch vorgelesen und wurden dafür mit tosendem Applaus honoriert.

Man fand sich anschließend bei Bier und Wein zu einer geselligen Runde zusammen und führte die Gespräche bis zum Abend weiter.

Biggi Zähler, Radwandergruppe SV Devese 02

Schützengesellschaft Hemmingen

Das Geflügelschießen war der letzte Wettbewerb dieses Jahres, den die Hemminger Schützen austrugen und der folgende Ergebnisse brachte:

- 1) Rainer Rüdiger 2) Lars Sprenger 3) Sabine Hanje

Schon heute weist der Vorstand auf die Jahreshauptversammlung am Sonnabend, dem 19. Januar 2013, um 20.00 Uhr im „Hotel zur Post“ hin, weil wichtige Themen behandelt werden, u. a. die Vorstandsneuwahl.

Die Hemminger Schützengesellschaft wünscht auf diesem Wege allen Hemmingern, allen Freunden und Sponsoren ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein erfolgreiches, friedliches und gesundes Jahr 2013.

Vereinsnachricht des Damenschießclub Hemmingen-Westerfeld

Am 5. Dezember 2012 fand das Weihnachtsschießen mit anschließender Weihnachtsfeier im Vorraum der Kegelbahn vom Bünthebad statt.

Es haben 14 Schützinnen daran teilgenommen. Allen zur Freude, errang die jüngste Schützlin – Christin Thiesen – den Weihnachtstaler beim Schießen, der jedes Jahr neu ausgeschossen wird. Den Platz der Winterkönigin hat Gerda Görlitz belegt.

Der Festausschuss des DSC hat sich beim Ausrichten der Weihnachtsfeier viel Mühe gemacht, um eine gemütliche Weihnachtsstimmung zu erreichen. Auch ein Imbiss wurde von ihnen liebevoll zusammengestellt. Es wurden Weihnachtslieder gemeinsam gesungen und gegen 23.00 Uhr verließen die Schützinnen gut gelaunt die Feier.

Frisches Gemüse aus eigenem Anbau

Volkmann's Gemüsehof

Hemmingen OT Arnum · Hundepfuhsweg 3
Telefon (05101) 35 58 · Fax (05101) 30 69



Öffnungszeiten:
Freitag + Samstag
8.00 – 13.00 Uhr

Letztes Verkaufswochenende war der
14./15. Dezember 2012
und das erste im neuen Jahr ist das Wochenende
11./12. Januar 2013

Wir wünschen unseren Kunden ein geruhsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Raumausstattung Hartmut Juschke

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



SCHÖNERES
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Teppichboden · Gardinen · Gardinenwasheservice

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr – verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen ★★☆☆★

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

**Ihr Friseur am Rathausplatz**

Inh. M. Kunze · Telefon (05 11) 42 28 60
Rathausplatz 7 · 30966 Hemmingen *

** Wir wünschen unseren Kunden eine geruhsame Weihnachtszeit, ein erfolgreiches neues Jahr und bedanken uns für ihre Treue in 2012. Margit Kunze und Team **

Öffnungszeiten: Di. – Fr. 8.30 – 18.00 Uhr u. Sa. 8.00 – 13.00 Uhr

Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



*Wir wünschen allen unseren Kunden ein besinnliches
★ Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr! ★*

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de



*Sehr verehrte Gäste,
unsere Öffnungszeiten während der Feiertage*



Heiligabend haben wir geschlossen

- 1. Weihnachtstag 11.45 – 15.00 Uhr und 17.30 – 00.00 Uhr*
- 2. Weihnachtstag 11.45 – 15.00 Uhr und 17.30 – 00.00 Uhr*
- Silvester 17.30 – 23.30 Uhr*



*Ihre Tischreservierungen nehmen wir auch gerne
telefonisch entgegen*

*BACCHUS Arnum
Pattenser Feldweg 7
Telefon (0 51 01) 29 58*

*BACCHUS Hemmingen
Göttinger Landstr. 45
Telefon (05 11) 42 71 86*

***Bacchus I ... Der Phönix
aus der Asche ... sagt Danke!!!***

*Ich möchte mich bei unseren Gästen und Mitbürgern bedanken, die uns während der Umbau-
phase mitgeteilt haben, wie sehr ihnen Bacchus fehlt und wie wichtig Bacchus für die Region ist.
Das hat mich sehr bewegt und es gab mir Mut.*

*Nach der Neueröffnung haben wir festgestellt, dass unsere Gäste uns trotz der langen Bauzeit
treu geblieben sind, das hat uns sehr gefreut. Auf diesem Wege möchte ich mich nochmal bei
allen beteiligten Feuerwehren bedanken. Ein spezieller Dank geht an die Freiwillige Feuerwehr
Arnum, durch deren schnellen Einsatz ein Übergreifen der Flammen auf das Mehrfamilienhaus
und andere Gebäude verhindert werden konnte und somit keine Menschen zu Schaden kamen.*

Herzliche Grüße Euer Jannis

WICHTIGE MITTEILUNG!

Das anfängliche Problem mit der Akustik ist beseitigt worden.



***Wir wünschen allen unseren Gästen
angenehme und fröhliche Feiertage***

Ihr BACCHUS-TEAM

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

SPARTE JUDO

Hamburger Judo-Meistertitel geht nach Hemmingen

Das Judo-Kata-Team Schimmel & Viebranz vom SC Hemmingen-Westerfeld errangen mit ihrer Wettkampf-Kata / Kime no kata bei der offenen Hamburger Meisterschaft am 2. Dezember 2012 den Meistertitel in Hamburg / Wandsbek. Nach dem Landestitel in Niedersachsen im Mai in Bassen und dem 10. Platz auf der Deutsche Kata-Meisterschaft im Juni im westfälischen Verl, ein weiterer toller Erfolg für die beiden Wettkämpfer und den SC Hemmingen-Westerfeld.

Spartenleitung Judo

SPARTE AEROBIC UND BODYGYM

Fit in's neue Jahr

Für alle, die sich zum Vorsatz gemacht haben, im neuen Jahr mehr für ihre körperliche Fitness zu tun, bietet der SC Hemmingen-Westerfeld jeden Mittwoch, von 19.30 bis 21.00 Uhr das ultimative Kompakttraining Aerobic & Bodygym an. In 90 Minuten wird nicht nur Ausdauer und Koordination trainiert, sondern auch die Muskulatur mit gezielten Übungen gekräftigt. Interessierte können sich ab dem 23. Januar zum Probetraining in der Tribünensporthalle Hohe Bunte einfinden oder sich telefonisch unter (0 50 69) 34 79 64 melden.

Beate Rademacher

SPORTABZEICHEN

Verleihung Deutsches Sportabzeichen 2012

Noch ist Winterpause; aber das Frühjahr kommt schneller als man denkt. Vor dem neuen Start wollen wir aber erst die errungenen Abzeichen und Urkunden aus 2012 verleihen. Der Termin ist für Samstag, dem 12. Januar 2013, um 15.00 Uhr eingeplant. Wie in den Vorjahren, laden wir zur Verleihung in unser neu renoviertes Clubhaus an der „Hohen Bunte“ bei Kaffee und Kuchen ein. Für Jugendliche gibt es natürlich auch andere Getränke.

Bei den 141 zu verleihenden Sportabzeichen sind wir stolz darauf, dass wir auch 10 Familien für die Familien-Sporturkunden begeistern konnten. Ab dem Jahr 2013 gelten neue Bedingungen und Möglichkeiten für die Erringung des Sportabzeichens. Unterteilt sind die Disziplinen nach Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination. Bei der Verleihung werden wir näher darauf eingehen.

Vom Sportabzeichen-Prüfer-Team, Willi Benze, Fritz Grote, Jürgen Heine, Horst Hilbich und Josef Wiesner schöne Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins Jahr 2013.

Bis zum Treffen herzliche Grüße

Horst Hilbich

HARKENBLECK

Adventskalendersingen in Harkenbleck

Das geplante Adventskalendersingen am 23. Dezember 2012 findet wegen eines Todesfalls nicht statt.



Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



Erfolgreiches Jahr für die Jugendfeuerwehr Harkenbleck

Die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck kann auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken: Für die Jugendfeuerwehr Harkenbleck begann das Jahr 2012 mit dem Sieg eines Völkerballturnieres der Stadtjugendfeuerwehren Hemmingen, Laatzen und Pattensen. Nach einem weiteren Sieg bei der Spaßallye der FF Devese erreichte das Jahr 2012 für die JF Harkenbleck im Juli ihren Höhepunkt, denn die Harkenblecker konnten sich gleich doppelt freuen: Zum einen existiert die JF Harkenbleck seit 1972, und damit wurde das 40-jährige Jubiläum gefeiert und zum anderen konnten die Jugendlichen unter dem neuen Jugendwart Heiko Schottmann den Stadtjugendfeuerwehrwettkampf zum 15. Mal in Folge gewinnen.

Ein wichtiger Bestandteil der FF Harkenbleck ist die Altersgruppe unter der Leitung von Fritz Schaper. Neben den regelmäßigen Treffen der Altersgruppe fanden auch immer wieder gemeinsame Aktionen mit der Jugendfeuerwehr und den Aktiven statt, denn so unterstützte z. B. die Altersgruppe die Jubiläumsfeier der JF und fuhr gemeinsam mit den Aktiven im Oktober in den Harz.

Frohe Weihnachten. Und bis bald.



Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen.

Brigitte Bösche
Büro 0511 - 169 45 61
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

Die Physikalische Therapie Kai Hollstein wünscht ein wunderschönes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013.



Arnummer Kirchstr. 2
Arnum
05101-2137

Abfluss verrostet ...
Wanne zerkratzt ...
Farbe gefällt nicht mehr ...

... aber im neuen Jahr wird alles anders !!! **Telefon (0 51 01) 45 71**
die neue wanne.de

IGEPa Paper Point
DAS AZUBI-PROJEKT DER vph

Entdecken Sie die Vielfalt und Facetten von Papier

- Kopierpapier
- Druckerpatronen
- Fotopapiere
- Trauerkarten
- Bastelpapiere
- Briefumschläge

www.igepa-paperpoint.de
Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag: 11:00 - 17:00 Uhr | Samstag: 10:00 - 13:00 Uhr
IGEPa Paperpoint by vph GmbH & Co. KG | Gutenbergstraße 4 | 30966 Hemmingen

PRIVATPRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE



Shiatsu-Massage
Akupunkturmassage
Ohrreflexzonenmassage
Moor-Packungen
Qi Gong-Kurse

wünscht Ihnen ein frohes Fest & ein gesundes neues Jahr

Kurt Oehlschläger
Telefon 0511/2349395

★ Termine von 8.00 bis 20.00 Uhr
GESCHENKGUTSCHEINE

30966 Hemmingen · Kapellenweg 4 · www.kokoswuwei.de

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen


Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 178 74 75

Gabi Schelski
Friseurmobil



Kundendienst
für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 915210
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 7685



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst
Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73
Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36
Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag
Schottmann ☎ 05101/916435
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst
STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 915210
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 7685



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!
Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass
(z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.
www.crystal-music.de ☎ (05 11) 81 61 19

Nähstube in Hemmingen – Änderungen, Leder, Textil
Emmy-Noether-Straße 2 – hinter real – Telefon (05 11) 2 15 91 73
Dienstag + Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

Änderungsschneiderei Abay in Arnum · Telefon: (0 51 01) 5 96 96 85

Feng Shui & Raumideen
Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung
www.fengshui-reinsch.de



Für die aktiven Kameradinnen und Kameraden war das Jahr 2012 ebenfalls kein ruhiges Jahr, denn so wurden bereits Mitte Dezember 22 Einsätze absolviert und damit wird auch die FF Harkenbleck mit steigenden Einsatzzahlen konfrontiert (im Vergleich: 2009: Vier Einsätze, 2010: 17 Einsätze, 2011: 21 Einsätze). Zu erwähnen ist der Einsatz am 31. August 2012: Aufgrund des Starkregens musste die Stadtfeuerwehr Hemmingen 78 Einsätze bis in die Nachtstunden bewältigen.

Der Ortsbrandmeister Marcus Unger und sein Stellvertreter Alexander Specht danken allen Mitgliedern der FF Harkenbleck für ihr außerordentliches Engagement und denen, die dazu beigetragen haben, dass die FF Harkenbleck auch 2012 wieder stolz auf sich sein kann!

Doch auch das Jahr 2013 wird wieder ein ereignisreiches Jahr für die FF Harkenbleck werden, denn u. a. feiern wir unser 112-jähriges Bestehen. Diesbezüglich werden wir am 17. August 2013 wie 2011 (110-jähriges Jubiläum) wieder eine Fußgängerallye in Harkenbleck veranstalten (genauere Informationen werden noch folgen). Des Weiteren möchten wir auf unsere Generalversammlung am 11. Januar 2013, um 19.00 Uhr, zu der alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder eingeladen sind, aufmerksam machen (genauere Informationen folgen ebenfalls). Alle Pressemitteilungen von 2012 finden Sie auf unserer Homepage (www.ffharkenbleck.de).

Wir bedanken uns nochmal bei allen Bürgerinnen und Bürger und wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Lennart Fieguth, Pressesprecher

HIDDESTORF / OHLENDORF



**Ihre Freiwillige Feuerwehr
Hiddestorf-Ohlendorf informiert:**



Rechtzeitig zum Beginn der Adventszeit haben drei Kameraden der Altersgruppe der Freiw. Feuerwehr, im Rahmen der örtlichen Vereine und Verbände, auf dem Thie in Hiddestorf wieder einen Weihnachtsbaum aufgestellt und mit Leuchtmittel versehen. Bereits seit 10 Jahren kümmern sich die örtlichen Vereine und Verbände darum, das auf dem Grundstück am Thie wo einst der alte Lebensmittelladen von August Sauthoff stand und das heute dem Land Niedersachsen gehört, ein Weihnachtsbaum die Einwohner erfreut.

Wolfgang von Daacke, Udo Fröchtling und Friedrich Lamprecht, der auch wie jedes Jahr die technischen Mittel zur Verfügung stellte, haben dieses Jahr, den ca. 7,5 m hohe Baum, der von Günter Stellmann gesponsort wurde aufgestellt. Die Feuerwehr, die das Besorgen und Aufstellen von grundsätzlich drei Bäumen übernimmt, stellte einen zweiten Baum vor der Kirche auf und ein dritter Weihnachtsbaum schmückt jedes Jahr in der Mehrzweckhalle die Weihnachtsfeier der Senioren, die von der Stadt Hemmingen ausgerichtet wird.

Die Reste dieses Baumes wiederum (der obere Teil mit Spitze) findet den Gebrauch im Anschluss daran, als Weihnachtsbaum für die Weihnachtsfeier der Altersgruppe unserer Feuerwehr im Gerätehaus an der Osterstorstraße.

**In diesem Sinn, Ihnen Allen
eine geruhsame Adventszeit
und frohe Weihnachten!**
Ihre Freiwillige Feuerwehr
Uwe Schremmer, Schriftwart

v. l. Udo Fröchtling 70, Wolfgang von Daacke 66, und Friedrich Lamprecht 78



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Ihre Freiwillige Feuerwehr möchte sich auch in diesem Jahr bei Ihnen für Ihr Vertrauen, Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung in unsere Arbeit bedanken. Bitte denken Sie daran, an den Weihnachtsfeiertagen, offenes Feuer von Kerzen etc. nicht unbeaufsichtigt zu lassen.

Am Jahreswechsel halten Sie bitte, in Ihrem Interesse die Sicherheitsbestimmungen und genügend Abstand beim Anzünden von Silvesterfeuerwerkskörper ein, damit Sie gesund und unbeschadet ins neue Jahr gelangen.

Wir wünschen Ihnen eine geruhsame Adventszeit, eine gesegnete Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr.

Ihre Freiwillige Feuerwehr

LandFrauenVerein Gehrden – Ronnenberg – Hemmingen, Ort Hiddestorf-Ohlendorf

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Ihren Familien sowie allen Frauen auf dem Land ein gesegnetes und fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches Jahr 2013.

Unsere Jahreshauptversammlung findet am 9. Januar 2013, um 15.00 Uhr, in Devese bei Mutter Buermann statt. Nach den Wahlen wird Frau Gesine Meißner, unsere Europaabgeordnete uns über Ihre Arbeit in Brüssel informieren.

Es können an diesem Tag auch die Karten für die Frühstücksversammlung am 9. Februar 2013 erworben werden.

Vereine und Verbände Hiddestorf / Ohlendorf

Am 1. Dezember 2012 war es mal wieder soweit: morgens ab 8.30 Uhr wurde damit begonnen, die Elektrik zu verlegen, Lichterketten zu befestigen, Stände aufzubauen, Kaffeetafel im Gemeindezentrum vorzubereiten, und, und, und. Viele fleißige Hände waren dafür wieder einmal nötig.

Mit einer Andacht wurde der 10. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt eröffnet. Auch diesmal hatte der Wettergott es mit uns gut gemeint so dass bei schönem aber kaltem Wetter an den Ständen rumgestöbert werden konnte. Der Glühwein wurde genossen, bei Kaffee, Tee und Kuchen wurde geklönt, die Bratwurst schmeckte und mit Bier wurde der Durst gestillt. Die kalte Luft war von Schmalzkuchenduft, Bratwurstduft sowie vom Fischräucherduft durchzogen.

Für musikalische Unterhaltung sorgten die Turmbläser, das Orchester Blechschaden, unter Leitung von Walter Heise, welches in kleineren Gruppen den ganzen Nachmittag an verschiedenen Punkten musizierte, der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf / Ohlendorf sowie der Gesangsverein Concordia mit den KLEINEN und GROSSEN Sängern und Sängern.

Das Gremium Weihnachtsmarkt bedankt sich auf diesem Wege bei den vielen fleißigen Helfern, bei den Sponsoren und Spendern, den Mitwirkenden, sowie beim Nikolaus, der auch diesmal wieder viele kleine und große Besucher aus nah und fern in seinen Bann gezogen hat.

Wir wünschen allen Mitwirkenden und Besuchern auf diesem Wege eine Frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins Neue Jahr und hoffen auf ein Wiedersehen beim 11. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am 30. November 2013.

Günter Stellmann, Gremium Weihnachtsmarkt

Der Sozialverband / Ortsverband Hiddestorf lud zur Weihnachtsfeier 2012

Am 3. Dezember 2012 fand in Hiddestorf im Klagesgarten die diesjährige Weihnachtsfeier statt.

Es hatten 21 Mitglieder daran teilgenommen. Es wurde gegessen, Kaffee getrunken und gemütlich geplaudert. Als Überraschung haben alle gefüllte Weihnachtstüten mitgenommen, die unsere Frauensprecherin, Käthe Nitsche, liebevoll vorbereitet hatte.

Zum Einstimmen in die Vorweihnachtszeit kamen 23 Mitglieder des Musikzuges der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf / Ohlendorf vorbei und unter der Leitung von Herrn Walter Heise wurden Weihnachtslieder gespielt. Einige bekannte Lieder wurden von den anwesenden Mitgliedern mitgesungen.

Unterricht

Suche Nachhilfe f. Französisch, 10. Kl. Realschule ☎ (0 51 01) 58 58 15

Nur das Beste für Ihr Kind Nachhilfe von Dr. phil. Heike Hering

Gruppenunterricht, Einzelunterricht
und die neue, erfolgreiche Form Online-Unterricht.
In der Zeit Mo. - Do. 17.00 - 19.30 Uhr
und Sa. 10.00 - 13.00 Uhr kostenfrei anrufen

0800 78 88 111

www.nachhilfe-klartextschreiben.de

Ärztetafel

Wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Patientinnen ein friedvolles Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr 2013.

Dr. med. Farahnaz Amiri



Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Hemmingen · Westerriede 5 · Fon (05 11) 42 38 08 · Fax 42 38 04

Vom 24.12.2012 bis 01.01.2013 bleibt die Praxis geschlossen.
Am 2. Januar 2013 sind wir wieder für Sie da.

Praxis Dr. Striebe

Zahnarzt

Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 42 11 36

**Vom 24.12.2012 bis 01.01.2013
haben wir keine Sprechstunde.**

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit!

Vertretung:

Dres. Munsch / Dr. Kühler, Telefon (05 11) 44 11 29

Winterurlaub
vom 27.12.2012
bis 06.01.2013

Tierärztliche Praxis Dr. med. vet. Birgit Lier

30966 HEMMINGEN
Deveser Straße 41
Tel. (05 11) 2 34 33 44

*Frohe
Weihnachten
★ und ein ★
glückliches
Jahr 2013*

Sprechzeiten:
Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr
Di, Do 10.00-12.00 Uhr
Sa 11.00-12.30 Uhr
und nach Terminabsprache

Stellenmarkt

Familie aus Arnum sucht kurzfristig eine zuverlässige **Haushaltshilfe**, die weiß worauf es ankommt. 1x wöchentlich 5 Std. ☎ (0 51 01) 8 54 65 66

Hotel-Gaststätte in Hemmingen **sucht erfahrene Serviceaushilfe**.

Bitte melden Sie sich bei Herrn Nacke unter Telefon (05 11) 42 75 17

Bäckerei sucht Verkäuferin für sonntags ☎ (0 51 01) 1 24 53

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Pilates: noch 2 freie Plätze, ab dem 9. Januar 2013, jeden Mittwoch
Praxisgemeinschaft Hulm ☎ (05 11) 2 03 83 16

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ **05 11 / 41 42 40**

Schrader+Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst




DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. Brennwert ist Mehrwert!

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (05101) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen

Sie möchten modernisieren?

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.
- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

★ Unseren verehrten Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes neues Jahr ★



SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA
Planung • Ausführung • Wartung

0511/ 41 20 13
www.shk-momm.de

FERNSEH-SCHWAGER.DE

Verkauf und Reparatur

Göttinger Landstr. 7 • 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 262 888 6



S. Frankenstein
Maler- und Lackiermeister



- ☑ Malerarbeiten aller Art
- ☑ Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- ☑ Handwerkliche Hilfe im/am Haus
- ☑ Beratung u. Hilfe bei Malerarbeiten

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Tel. + Fax (0511) 42 83 79

Ich bedanke mich bei meiner verehrten Kundschaft für das mir entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute zum neuen Jahr.

In den schön weihnachtlich geschmückten Räumlichkeiten der Begegnungsstätte hatten einige Mitglieder bis 20.00 Uhr gemütlich gegessen und wollten nicht nach Hause, bis vom 1. Vorsitzende Manfred Hoppner, das Licht ausgeschaltet wurde.

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

Weihnachtsgrüße der SVE-Laufgruppe

Den Mitgliedern und Freunden unserer Laufgruppe, allen Leichtathleten, Freizeitläufern und Walking-Enthusiasten in der Stadt Hemmingen, den tatkräftigen Helferinnen und Helfern bei unseren Veranstaltungen und natürlich unseren treuen Sponsoren und Förderern wünschen wir auf diesem Wege eine besinnliche Vorweihnachtszeit, ein harmonisches, friedvolles Weihnachtsfest sowie ein in jeder Hinsicht erfolgreiches neues Jahr.

Die SVE-Laufgruppe

Frank Meier überragend!

Hiddestorfer Tischtennisabteilung zieht Halbzeitbilanz


Mit 13 Einzelsiegen bei einer Niederlage in der Kreisliga ist Frank Meier der beste Spieler seiner Staffel. Auch im Doppel setzte Meier mit Mike Pohle mit 8:0 Siegen die Bestmarke. Dennoch belegt die 1. Herrenmannschaft derzeit nur den 7. Platz in ihrer Staffel und hat für die Rückrunde noch deutlich Luft nach oben.

Ähnlich sieht es bei der 2. Herrenmannschaft aus, die in der 1. Kreisklasse den 8. Platz belegt. Beste Spieler sind hier Bernd Cortnumme und Henri Hentze mit jeweils 6 Siegen und das Doppel Bernd und Heinz Cortnumme mit 5 Siegen.


Die 3. Mannschaft belegt zur Halbzeit einen soliden 5. Platz in der 3. Kreisklasse. Spitzenspielerin Claudia Stadler war mit 6 Einzelsiegen in dem gemischten Team die stärkste Spielerin.

Den besten Platz belegte die 4. Herrenmannschaft mit Platz 4 in der 3. Kreisklasse. Besonders überzeugen konnten hier Friedhelm Homeyer, Tim und Reinhard Meier und Herbert Mohr.

WILKENBURG



Ihre Freiwillige Feuerwehr Wilkenburg informiert:



Einladung zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Wilkenburg

am 12. Januar 2013, um 19.00 Uhr im Gerätehaus, Am Damm 1, 30966 Hemmingen. Einlass ab 18.30 Uhr.

TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2 Gedenken der verstorbenen Kameraden
- TOP 3 Grußworte der Ehrengäste
- TOP 4 Verlesen des Protokolls der JHV 2012
- TOP 5 Jahresberichte
- TOP 6 Kassenbericht 2012
- TOP 7 Ehrungen und Beförderungen
- TOP 8 Termine 2013
- TOP 9 Wahl des Ortsbrandmeisters
- TOP 10 Wünsche und Anregungen

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Wilkenburg

DRK Wilkenburg

Liebe Mitglieder und Freunde des DRK-OV Wilkenburg, liebe Wilkenburger,

Ihnen allen möchten wir auf diesem Wege ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr wünschen. Unser herzlicher Dank gilt allen, die uns im zurückliegenden Jahr in vielfältiger Weise unterstützt haben. Frohe Weihnachten!

Ihre Angelika Bock, 1. Vorsitzende

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung: Weihnachtspause – erste Stunde 2013 am 11. Januar

Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, ab 9.15 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0176) 22 64 83 35, (05 11) 56 88 80 57 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Die bieten mehr!

Küchen-Sensationen zum neuen Jahr!



musterhaus küchen
FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1
(gegenüber real)
30966 Hemmingen

www.roon.de • Tel 0511 - 420 330
Mo - Fr 9 - 19 Uhr • Sa 9 - 16 Uhr



Volker Steinberg Heizung & Sanitär
MEISTERBETRIEB

Auf den Äckern 3 · Hemmingen/OT Hiddestorf
Telefon (05101) 91 55 11 · Fax (05101) 91 55 12

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

*wünscht Ihnen ein frohes Fest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Wohnungen / Häuser (Vermietung / Verkauf)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Pers. zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05108) 8 78 25 66 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Familie (privat) sucht EFH in Hem.-Westerfeld ☎ (01 72) 5 42 48 40
Junger Steuerberater sucht helle 3-5-Zi.-ETW mit Balkon / Terrasse.
 Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

Bezahlbares Haus gesucht ...!
 Junge Familie mit 2 Kindern sucht Reihen-, Doppel- oder Einfamilienhaus bis ca. 200.000,- €, gern günstiger, in Stadt- / stadtnaher Lage.
 Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

Dipl. Ingenieur sucht gepflegtes Einfamilienhaus / DHH mit Garten.
 Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
 Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser.
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.
www.bartelt-immobilien.de ☎ (05 11) 12 31 39 88 o. (05 101) 91 53 53
 Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Kiosk, 20 m² Ladenfläche zzgl. Keller, in Arnum, Ladenpassage, zu vermieten. ☎ (05101) 36 36
 Hemmingen OT Arnum, **Büroräume / Wohnräume** 132 m², 660,- € + NK + MS ab 1. 2. 2013 ☎ (05101) 22 40 oder mobil (0151) 20 71 61 95
Garage frei, Arnum, Dresdener Weg ☎ (0 51 01) 26 38

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69
Kaminholz, getrocknet, 69,- Euro / SM ☎ (0177) 3 88 25 50
Achtung! Bezahle viel, viel Geld für Pelze, Luxus-Uhren, Schmuck, breite Armbänder, Münzen, Besteck, Zinn, Kriegsandenken, uralte Möbel!
 Seriöse Abwicklung ☎ (0173) 6 97 92 33 oder (0171) 9 31 53 83

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30



Jetzt testen zum Aktionspreis 59,- €

Reiner Teint. Straffe Haut. Bio Face Lifting!

Straffe Sache. Bio Face Lifting wirkt auf mehreren Ebenen: Zuerst wird das Gesicht von Verhornungen und Ablagerungen befreit, die Biomotorik verbessert, die Konturen gestrafft. Dann erhält die Haut Sauerstoff. Sie atmet auf.

Vorteile: Faltenmilderung, Strukturverbesserung. Die Haut wirkt feiner und reiner. Wunderbar straff und jünger. **Jetzt Testpreis** inkl. Beautyanalyse. Das sollten Sie sich gönnen. **Schnupperbehandlungen** in der Reihenfolge der Anmeldungen.

Haut-Zeit

Kosmetik Anja Müller
Hautspezialistin

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest, ein gesundes neues Jahr 2013 und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

www.kosmetik-hemmingen.de
Göttinger Str. 74 • 30966 Hemmingen/Arnum • Tel. 05101/2584



30966 Hemmingen
Carl-Zeiss-Straße 28
Tel. (05 11) 23 27 94
Fax (05 11) 42 90 55

Kfz Reparatur Center in Hemmingen



Wir wünschen allen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Familie Rainald Lohmann und Mitarbeiter

➔ täglich TÜV- und AU-Abnahmen

Wir sind Ihr DEKRA-Stützpunkt

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!



horand
Garten- & Landschaftsbau

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 05101/5 80 77

... mehr Freude an Ihrem Garten

 Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen. DIRK HORAND

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

*Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt*

Schwerpunkte: **Marktplatz 5**
Verkehrsrecht **30982 Pattensen**
Familienrecht **Telefon (051 01) 9 17 60**
Mietrecht **razimbal@gmx.de**

Für Sie ...



...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Kahlmeyer *Gardinen & Polsterwerkstätten*

Wir beraten Sie gern zu Hause **Fiedelerplatz 3**
30519 Hannover **Tel.: 0511 830058**
www.raumausstattung-kahlmeyer.de **Meisterbetrieb seit 1959**

Physiotherapiepraxis

Verena Fortmann

Marie-Curie-Str. 6 · 30966 Hemmingen
Telefon (0511) 41 51 29

Heike Rokahr, Monika Aust, Olga Nartov, Verena Fortmann

Wir wünschen unseren Patienten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.




RÖSSING
HEIZUNG · SANITÄR · ERNEUERBARE ENERGIEN

KLUBSWEG 21 · PATTENSEN
WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507
TEL.: 05101/ 8198200
FAX: 05101/ 8198202

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

GAS/ÖL- BRENNWERTTECHNIK · BARRIEREFREIE BADEZIMMER
KUNDEN-, REPARATUR- UND WARTUNGSDIENST

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung: Weihnachtspause – erste Stunde 2013 am 7. Januar

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr

Achtung: Weihnachtspause – erste Stunde 2013 am 9. Januar

Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr

Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (01 52) 53 57 82 63, (0 51 01) 8 55 23 77 oder (0511)42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulentraining

Achtung: Weihnachtspause – erste Stunde 2013 am 10. Januar

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Tel. (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 20. Dezember 2012, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (0511) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

Der Vorstand des S.V. Wilkenburg wünscht allen Mitgliedern, Fans, Freunden und Sponsoren des Vereins und ihren Familien ein frohes und gesundes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Jahr 2013 und allen aktiven Mitgliedern den gewünschten sportlichen Erfolg für das kommende Jubiläumsjahr des Vereins 2013.

FUSSBALL – JUGEND

G-Jugend-Fußballer überraschen in der Halle

Mit einer Riesenüberraschung endete für die neu formierte 2. G-Jugend des S.V. Wilkenburg der Auftakt der Hallenpunktrunde um den „Spar-kassen-Wanderpokal“. Bei seiner erstmaligen Teilnahme an diesem Wettbewerb belegte das Team der Trainer Oliver Fischer und Torben Gösel den 4. Tabellenplatz der „Unteren G-Junioren Vorrunde 2“ und qualifizierte sich damit für die Zwischenrunde, die im Januar des kommenden Jahres ausgetragen wird.

In den Vorrundenspielen besiegte die Mannschaft die SG Bennigsen / Bredenbeck II und den SV Gehrdien III jeweils mit 3:0, erreichte gegen den SV Germania Grasdorf II und die SV Arnum II mit 0:0 jeweils ein Unentschieden und musste sich lediglich dem SV Gehrdien II und dem TSV Wennigsen II mit jeweils 0:1 nur denkbar knapp geschlagen geben.

Neben diesem unverhofften Erfolg ist die Mannschaft natürlich mächtig stolz auf die neue Spielkleidung, die gerade noch rechtzeitig vor dem ersten Spieltag der Hallenpunktrunde von der VGH-Agentur Bastian Ammoneit aus Arnum gestiftet wurde. Die Mannschaft bedankt sich hierfür bei Bastian Ammoneit ganz herzlich und hofft auch in der bevorstehenden Zwischenrunde auf zahlreiche Erfolge im neuen Outfit.



Oben v. l.: Trainer Oliver Fischer, Marten Schmitt, Otik Teplik, Maximilian Lüpke, Lukas Bucan, Johann Lüpke, Paul Gassner, Trainer Torben Gösel; unten v. l.: Nils Haverkamp, Finn Gösel, Noel Hägerich, Sascha Pistol, Jean-Luca Oszmer; es fehlt: Luca Fischer

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

...gesund
genießen.



Angebote für Weihnachten und Silvester 2012
vom 17. bis 31. Dezember 2012

Fleischangebote zum Fest

Fonduefleisch

1/3 Schweinefilet
1/3 Roastbeef
1/3 Putenbrust
100 g

1,98 €

Christkindlbraten

ausgelöster Schweinenacken,
gefüllt mit hausgemachtem
Kochschinken, Mettwurst
und Käse
1 kg

9,98 €

Kasseler Kotelett

goldgelb
geräuchert
1 kg



5,48 €

Tessiner Braten

Schweinelachsbraten,
gefüllt mit hausgemachtem
Kochschinken
und Butterkäse
1 kg

10,98 €



Schweineschnitzel

aus der Oberschale
1 kg

5,98 €

Rinderschmorbraten oder Rindergulasch

von deutschen Mastbullen,
1A-Qualität
1 kg

11,98 €

Spezialität zum Fest Heidschnucken-Lamm

Keule und Rücken aus eigener
Zucht und Schlachtung
auf Vorbestellung

Rinderrouladen

aus der Oberschale
1 kg

12,98 €

Wurst und Aufschnitt - Angebote zum Fest

Frischwurstaufschnitt

Bierschinken, Mortadella mit Pistazien,
Champignonpastete, Lyoner,
Paprikapastete
100 g

1,49 €

Schlesische Weißwurst

nach altem original
schlesischen Rezept
(ab Dienstag erhältlich)
Stück

1,00 €

Hausmacher Kochschinken

frisch oder geräuchert
100 g

1,79 €

Bouillonwürstchen

frisch oder geräuchert
Stück

1,00 €

Schinkenwurst

leicht geräuchert
100 g

1,79 €

Heringsalat

eigene Herstellung
100 g

1,29 €

Fehler und Irrtümer vorbehalten.

Kontakt: Zentrale und Verwaltung, Ludwig-Ehrhard-Str. 25, 30982 Pattensen, Tel. 05101/998 98 0, www.gramann.biz



center

Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de

Mein netter Nachbar

Die von Wucherpfennig sagen

Danke und wünschen ein geruhames Weihnachtsfest & alles Gute für 2013!

GRATIS

Gültig vom 19. - 24. Dez. '12

1 Flasche Rotwein



GRATIS

Gültig vom 19. - 24. Dez. '12

1 Topf Glücks-Klee

Abb. Modelbeispiel



Besuchen Sie uns jetzt auf unserer Internetseite: www.edeka-wucherpfennig.de

E center Wucherpfennig Ricklingen

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover - Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 7.00 - 22.00 Uhr + +

